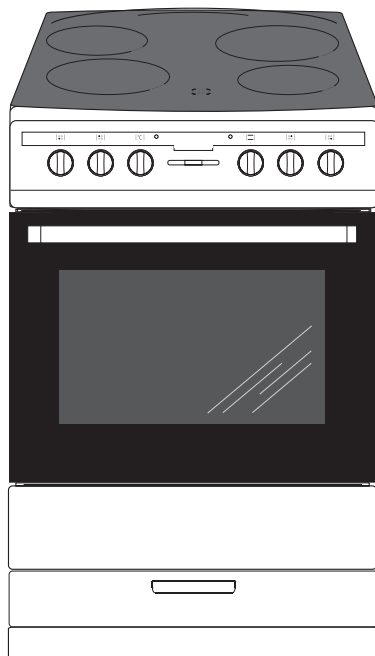




## Type

**CI 46550**

**CI 46550 X**



|           |                             |          |
|-----------|-----------------------------|----------|
| <b>DK</b> | <b>Betjeningsvejledning</b> | <b>2</b> |
|-----------|-----------------------------|----------|

|           |                       |           |
|-----------|-----------------------|-----------|
| <b>NO</b> | <b>Bruksanvisning</b> | <b>35</b> |
|-----------|-----------------------|-----------|

- Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du tager komfuret i brug. Gør dig fortrolig med dit nye komfur og de forskellige betjeningsfunktioner i den rækkefølge, som fremgår af betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom på alle oplysninger og forklaringer vedrørende korrekt betjening og behandling. Derved opnår du, at dit komfur altid er klar til brug, og at det holder længe.
- Vær især opmærksom på alle oplysninger, som vedrører sikkerheden. De skal være med til at forebygge ulykker og skader på komfuret.
- Husk at gemme betjeningsvejledningen, der kan også blive brug for den på et senere tidspunkt.

Bemærk at denne betjeningsvejledning gælder for flere komfurer.  
Det er derfor ikke sikkert, at alle funktioner og udstyr er på dit komfur.

### **Bemærk!**

Du skal have læst /forstået denne vejledning, før du begynder at betjene komfuret.

Komfuret er udelukkende bestemt til tilberedning af mad. Enhver anden anvendelse (fx. til rumopvarmning) er ikke i overensstemmelse med komfurets oprindelige anvendelsesbestemmelse og kan være farlig.

Producenten forbeholder sig ret til ændringer, der ikke påvirker komfurets funktion.

# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed..... | 4  |
| Beskrivelse af produktet .....                | 9  |
| Specifikationer.....                          | 10 |
| Installationsvejledning.....                  | 11 |
| Betjening.....                                | 13 |
| Brug af ovnen – praktiske tips.....           | 27 |
| Rengøring og vedligeholdelse.....             | 29 |
| Foranstaltninger ved fejl.....                | 33 |
| Tekniske specifikationer.....                 | 34 |

**Bemærk.** Apparatet og dets tilgængelige dele bliver varme under brug. Undgå derfor at berøre nogen varmeelementer, da de kan være varme. Lad ikke børn under 8 år betjene apparatet, medmindre det sker under opsyn af en voksen.

Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret og vejledt i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Undgå at børn leger med apparatet. Lad ikke børn rengøre eller betjene apparatet, medmindre det sker under opsyn.

**Bemærk.** Uovervåget kogning i fedt eller olie på kogepladen kan være farlig og føre til brand.

Forsøg ALDRIG at slukke ild med vand. Afbryd apparatet, og dæk flammen med et låg eller et ikke-brændbart tæppe.

**Bemærk.** Brandfare: Opbevar ikke noget på kogepladens overflade.

**Bemærk.** Hvis der er revner i kogepladens overflade, sluk da for strømmen for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Sluk apparatet efter brug, og stol ikke kun på indikationerne for registrering af kogegej.

Ovnen bliver meget varm ved brug og et stykke tid efter, at der er slukket for ovnen.

Ved brug af ovnen kan tilgængelige dele blive meget varme. Undgå derfor at børn kommer i nærheden af ovnen.

**Bemærk.** Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe metalgenstande til rengøring af glasset i ovndøren, da de kan ridse overfladen, hvilket kan føre til revner i glasset.

**Bemærk.** Ved udskiftning af ovnpæren skal komfuret slukkes ved hovedafbryderen. Der må ikke være strøm til komfuret, når ovnpæren skiftes.

Brug ikke damprengøringsudstyr til rengøring af apparatet.

## VIGTIGE OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

---

- Hold opsyn med børn, når komfuret er i brug.
- Gryder, kogezone og ovn bliver meget varme ved brug og et stykke tid efter, at der er slukket for kogezone eller ovn.
- Lad ikke børn røre ved eller lege med knapper og ovnlåge og få dem så vidt muligt til at holde sig væk fra komfuret.
- Ved grillstegning i ovnen bliver det infrarøde varmelegeme glødende. For at forhindre evt. flammedannelse må varmelegemet ikke komme i berøring med grillmaden.
- Sørg for, at andre elapparaters tilslutningsledninger ikke kommer i berøring med varme kogezone eller klemmes fast i ovnlågen. Vær især forsigtig, hvis du benytter stikdåser, som er placeret i nærheden af komfuret.
- Komfurets glaskeramiske kogeplade og ovnen må aldrig anvendes til rumopvarmning.
- Meget varme olier og fedtstoffer kan antænde. Hold derfor altid øje med komfuret under friture- eller grillstegning.
- Læg aldrig aluminiumfolie i bunden af ovnen, da folien kan beskadige bundpladens emalje.
- Af samme årsag må gryder eller andre dele aldrig stilles direkte på ovnens bundplade.
- Sluk for hovedafbryderen til komfuret ved defekter eller fejl. Komfuret må først tages i brug igen, når fejlen er afhjulpet af en fagmand.

Den glaskeramiske kogeplade er hærdet mod varme, kulde og temperatursvingninger.

Undgå derimod slag, forårsaget af f.eks. en saltbøsse, et krydderiglas eller en anden hård genstand, som falder ned på pladen.

- Den glaskeramiske induktionskogeplade må ikke benyttes som opbevaringsplads.
- En gryde bør kun stilles på kogepladen, hvis bunden er ren og tør.
- Sukker eller sukkerholdige madvarer, som spildes på den glaskeramiske kogeplade, skal fjernes omgående - så vidt muligt, mens de stadig er varme - så det ikke brænder fast.
- Pas på ikke at ridse den glaskeramiske kogeplade med smykker, gryder med skarpe kanter osv.
- Husholdningsgenstande af plast (skeer, skåle osv.) må ikke placeres på varme glaskeramiske kogeplader, da de kan smelte fast.
- Den damp, som dannes i ovnen, siver ud af dampsprækkerne ved bagkanten af den glaskeramiske kogeplade. Sprækkerne må derfor aldrig være tildækkede eller tilstoppede. Hold hænderne væk fra dampen.
- Personer, som bærer indopererede implanter til støtte for sine livsfunktioner (fx. pacemarker, insulinpumpe eller høreapparat) skal sikre sig, at induktionskogepladen ikke forstyrrer implanternes funktion (induktionskogepladens frekvensområde er 20-50 kHz).
- Hvis der kommer dybe ridser eller revner i den glaskeramiske kogeplade, skal komfuret frakobles el-nettet ved at slukke ved hovedafbryderen.

# ENERGISPARETIPS

---

- **Undgå at kigge i gryder, når det ikke er nødvendigt.**

Undgå ligeledes at åbne ovnlågen, hvis det ikke er nødvendigt.

- **Brug kun ovnen til tilberedning af større mængder mad**

Kød som vejer op til 1 kg kan tilberedes mere energirigtigt på komfuret.

- **Brug ovnens restvarme**

Ved tilberedningstid over 40 minutter kan det anbefales at slukke for ovnen 10 minutter før tilberedningsprocessen er omme.

- **Steg med varmluftfunktionen og lukket ovnlåge**

- **Luk ovnlågen omhyggeligt**

Varmen kan slippe ud, hvis der er snavs på lågens tætninger. Det anbefales at fjerne evt. snavs med det samme.

## UDPAKNING



Komfuret er blevet sikret mod transportskader under befordringen ved hjælp af en emballage. Efter foretaget udpakning bedes du sørge for, at emballagens elementer bortskaffes på

en miljøvenlig måde.

Alle materialer anvendt til emballeringen er miljøvenlige og 100% genanvendelige. De er markeret med et relevant symbol.

## BORTSKAFFELSE



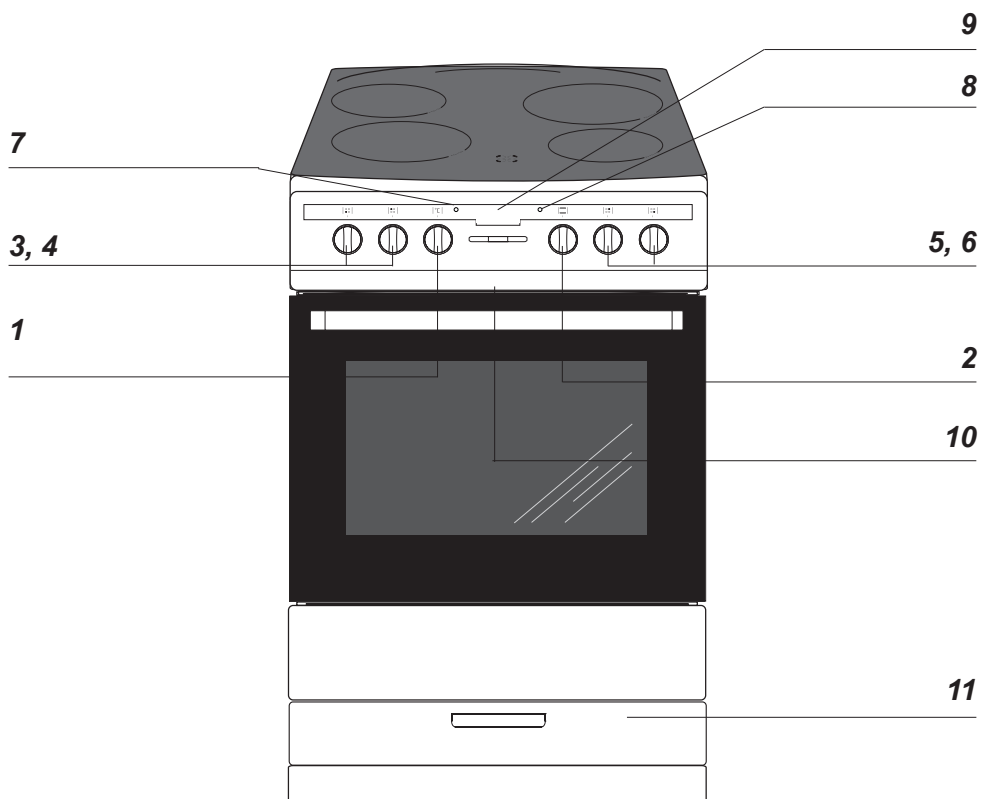
Når dette produkt er udtjent, må det ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald, men skal afleveres til en indsamlingsplads for genbrug af elektriske og elektroniske produkter. Symbolet på produktet, brugervejledningen

eller emballagen henviser til det.

Materialerne er genanvendelige ifølge deres mærkning. Ved genbrug, genanvendelse af stoffer eller andre former for genanvendelse af udtjente produkter bidrager du væsentligt til at beskytte miljøet.

Oplysninger om rette bortskaffelsespladser for udtjente elektroniske og elektriske produkter kan fås ved henvendelse til kommunen.

# BESKRIVELSE AF PRODUKTET



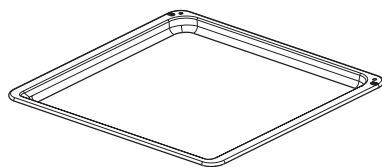
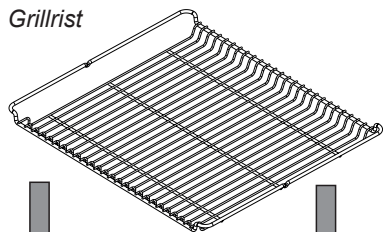
- 1 Knap til regulering af ovntemperatur
- 2 Betjeningsknap til ovnens funktioner
- 3 Betjeningsknap til kogezone, forreste venstre
- 4 Betjeningsknap til kogezone, bageste venstre
- 5 Betjeningsknap til kogezone, bageste højre
- 6 Betjeningsknap til kogezone, forreste højre
- 7 Varmeindikator for ovn
- 8 Kontrollampe
- 9 Digitalt ur / timer
- 10 Børnesikring
- 11 Magasinskuffe

# SPECIFIKATIONER

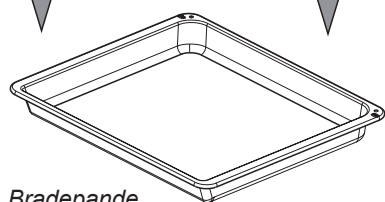
---

## Komfurets udstyr

*Grillrist*



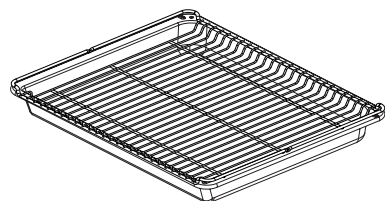
*Bageplade*



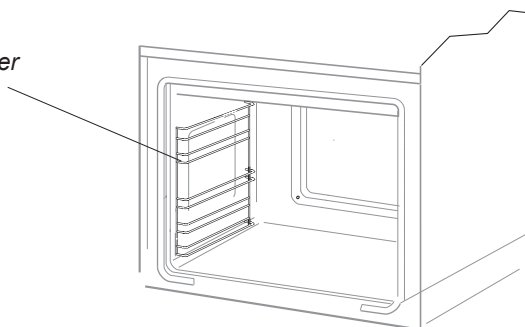
*Bradepande*



*Stegetermometer*



*Ovnribber*

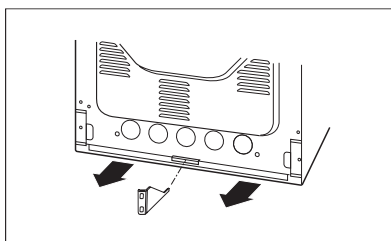
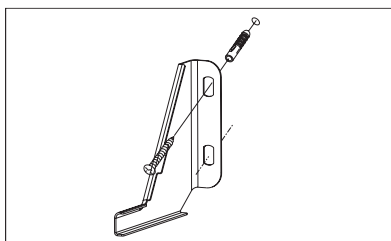
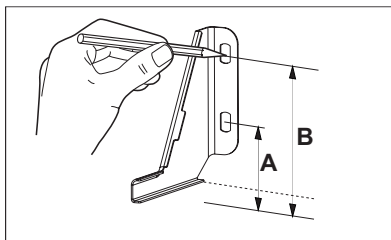


# INSTALLATION

## Opstilling af komfuret

- Køkkenrummet skal være tørt og luftigt og have velfungerende ventilation. Komfurets opstilling skal sikre fri adgang til alle betjeningselementer. Komfuret skal opstilles på et hårdt, jævnt gulv, (det skal ikke placeres på nogen sokkel).
- Undgå at løfte komfuret i toppladen.
- Et komfur bør kun bygges ind i køkken-elementer op til arbejdspladens højde fx. 900 mm fra gulvet. Hvis komfuret anbringes mellem køkkenelementer, skal deres beklædning og lim til dens pålimning kunne modstå temperaturer på mindst 100°C. Manglende opfyldelse af den betingelse kan medføre at overfladen bliver ødelagt, eller beklædningen går løs. Er der ingen sikkerhed vedr. møblernes varmebestandighed, skal komfuret anbringes mellem møbler i en afstand på ca. 2 cm.
- Emhætter skal monteres i henhold til vejledninger angivet i emhættens betjeningsvejledning.
- Før komfuret tages i brug, skal det stå helt lige. Niveauet kan justeres ved hjælp af indstillelige ben, der ligger i skuffen.

## Montering af tippesikring i væggen



Højde 900 mm  
A=104 mm  
B=147 mm

# INSTALLATION

## Information til installatøren

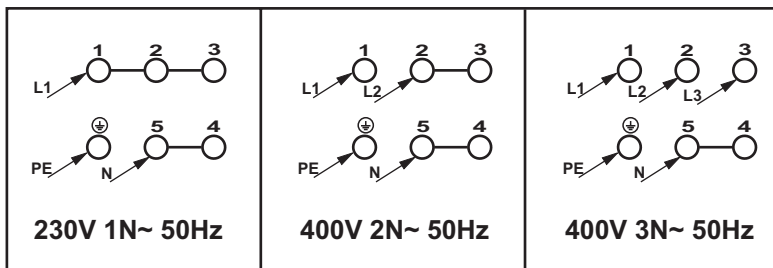
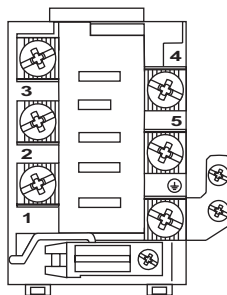
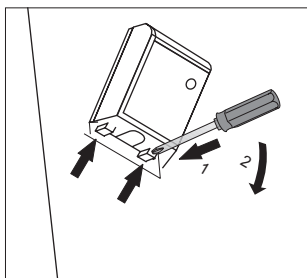
Komfuret er produceret til tilslutning til et 230/400V lysnet. Komfuret skal sikres med en 25A sikring. Før tilslutning af apparatet til lysnettet skal brugeren sikre sig, at lysnettets data svarer til informationen på mærkepladen, som sidder på bagsiden eller højre side af komfuret eller kopien deraf, som er vedlagt denne vejledning.

Komfuret er udstyret med et tilslutningskabel med stik. Kablet og stikket er **KUN** til brug i Norge, og skal udskiftes med godkendt installationsmateriale i andre lande.

Før du tilslutter komfuret er det vigtigt, at du læser nedenstående information.

## Komfurets nettilslutning

- Installationen må kun foretages af en autoriseret el-installatør. Derved sikres, at gældende regler i "Stærkstrømsbekendtgørelsen" bliver overholdt.
- Installationen skal overholde evt. specielle krav fastsat af det stedlige forsyningselskab.
- Tilslutning af komfuret kræver en separat strømkreds.
- Tilslutningen må kun etableres ifølge el-diagrammerne, som findes på ydersiden af dækslet for tilslutningsklemmerne på bagpladen.
- Bemærk ! Dette produkt bruger 16 A.
- Ved tilslutning eller udskiftning af tilledningen skal mindst en ledning af typen HO5 VVF-5G2,5 eller tilsvarende anvendes.
- **BEMÆRK!** Til opfyldelse af sikkerhedsforeskrifterne kræves en afbryder, som afbryder alle poler og har en kontaktafstand på mindst 3 mm. (Kan være hovedafbryder).



# BETJENING

---

## Inden du tager komfuret i brug

- Fjern emballeringselementer, tøm skuffen, gør ovnen ren invendigt for at fjerne beskyttelsesstoffer fra fabrikken,
- Tag ovnens udstyr ud og vask det i varmt vand med lidt opvaskemiddel.
- Før ovnen tændes skal beskyttelsestapen på grillelementet fjernes.
- Tænd for ventilation i rummet eller åbn vinduet.
- Varm ovnen op (i ca. 30 minutter ved ca. 250°C), fjern snavs og rengør ovnen omhyggeligt.
- Udfør betjeningshandlinger med overholdelse af informationer vedrørende sikkerhed.

**Ovnrummet bør kun rengøres med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.**

## Bemærk!

På ovne der er udstyret med elektronisk ur vil der når strømmen er tilsluttet, blinke visningen "0.00" på displayet. Det elektroniske urs tid skal indstilles. (Se vejledning for elektronisk ur).

Manglende indstilling af tiden gør ovnens drift umulig.

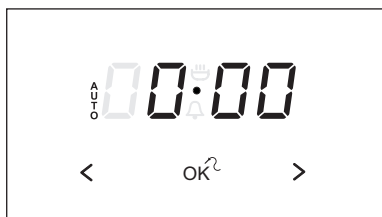
## Elektronisk ur/timer

 <sup>AUTO</sup> - funktioner

- 1 - funktionsvælgerknop OK
- 2 - trykknop <
- 3 - rykknop >

### Indstilling af aktuel tid

Efter tilslutning til strømforsyningen eller fornyet tænding efter strømsvigt vises et blinkende 0.00 i displayet:



2                      1                      3

- Tryk på knappen 1. Displayet viser .
- Indstil aktuel tid med knapperne 3 og 2.

Efter ca. 7 sekunder fra afslutning af tidsindstillingen bliver de nye indstillinger gemt.

### Obs!

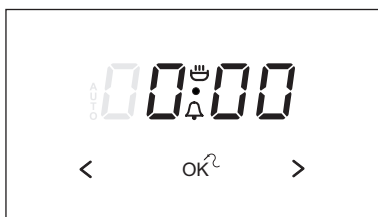
Korrekt drift af ovnen er ikke mulig uden indstilling af den aktuelle tid

## Minutur

Minuturet kan altid aktiveres, uanset om andre funktioner er i brug. Minuturet kan indstilles fra 1 minut op til 23 timer og 59 minutter.

For at indstille minuturet skal du:

- Trykke på knappen 1. I displayet vises et blinkende .



- Indstille minuturets tid med knapperne 3 og 2. Den indstillede tid vises i displayet, og lampen ved  er tændt.
- Tryk på knappen 1, 2 eller 3 for at slukke signalet, lampen går ud, og displayet viser den aktuelle tid.

### Obs!

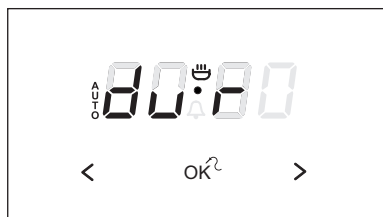
Hvis alarmsignalet ikke slukkes manuelt, vil det slukke automatisk efter ca. 7 minutter.

# BETJENING

## Halvautomatisk drift

Hvis du ønsker, at ovnen skal slukkes på et bestemt tidspunkt, skal du:

- indstille betjeningsknappen for ovnens funktioner og betjeningsknappen for temperaturregulering i de positioner, som du ønsker, ovnen skal arbejde i.
- trykke på knappen 1, indtil displayet viser:



- Indstille den ønskede tilberedningstid med knapperne 3 og 2 inden for et område fra 1 minut til 10 timer.

Den indstillede tid gemmes i hukommelsen efter ca. 7 sekunder, og displayet viser AUTO-funktion.

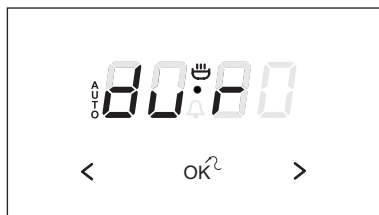
Efter udløbet af den indstillede tid slukker ovnen automatisk, der lyder et akustisk signal, og lampen ved AUTO-funktionen begynder at blinke igen.

- Stil betjeningsknapperne for ovnens funktioner og temperaturregulering i slukket position.
- Tryk på knappen 1, 2 eller 3 for at slukke signalet. Lampen går ud, og displayet viser den aktuelle tid.

## Automatisk drift

Hvis du ønsker, at ovnen skal være tændt i en bestemt tilberedningstid og slukkes på et bestemt tidspunkt, skal du indstille tilberedningstiden og sluttidspunktet for tilberedningen:

- Tryk på knappen 1, indtil displayet viser:



- Indstil den ønskede tilberedningstid med knapperne 3 og 2 inden for et område fra 1 minut til 10 timer.
- Tryk på knappen 1, indtil displayet viser:



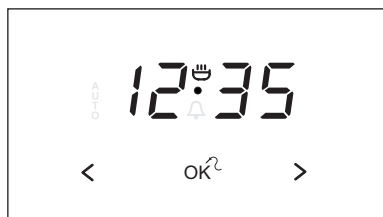
- Indstil slukketid (sluttidspunkt for tilberedningen) med knapperne 3 og 2. Sluttidspunktet er begrænset til et tidspunkt, der ligger maks. 23 timer og 59 minutter senere i tiden.
- Stil betjeningsknappen for ovnens funktioner og betjeningsknappen for temperaturregulering i de positioner, som du ønsker, ovnen skal arbejde i.

## BETJENING

Funktionen AUTO er nu tændt. Ovnens vil begynde at arbejde fra og med det tidspunkt, som fremkommer af forskellen mellem det indstillede sluttidspunkt for tilberedningen og den indstillede tilberedningstid. (Hvis tilberedningstiden f.eks. er indstillet til 1 time, og det indstillede sluttidspunkt for tilberedningen er 14.00, så vil ovnen tænde automatisk kl. 13.00).

Når den indstillede tid for tilberedning er gået, slukkes ovnen automatisk, der lyder et akustisk signal, og lampen ved AUTO-funktionen begynder at blinke igen.

- Stil betjeningsknapperne for ovnens funktioner og temperaturregulering i slukket position.
- Tryk på knappen 1, 2 eller 3 for at slukke signalet. Funktionen AUTO går ud, og displayet viser den aktuelle tid.



### Annuler indstillingerne

Indstillingerne af minur og automatiske funktioner kan annulleres når som helst.

Sådan annulleres indstillingerne af de automatiske funktioner:

- tryk samtidig på knapperne 2 og 3,

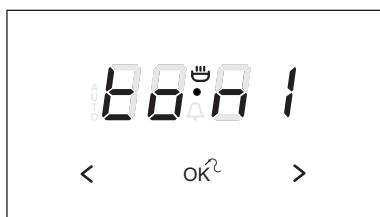
Sådan annulleres indstillingerne af minur:

- tryk på knappen 1 for at vælge indstillinger af minur,
- tryk på knapperne 2 og 3 igen,

### Ændring af minuturets biplyd

Minuturets biplyd kan ændres på følgende måde:

- tryk samtidig på knapperne 2 og 3,
- vælg funktionen "tone" med knappen 1. Displayet begynder at blinke
- tryk på knapperne fra 1 til 3 for at vælge den biplyd, du ønsker.



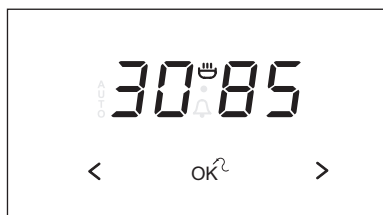
# BETJENING

## Stegetermometer

Indstilling og skala: 30°C til 99°C, Skalaenhed: 1 Grad, Standardindstilling: 80°C.

Stegetermometeret registreres automatisk, når temperaturen er over 0°C.

Hvis stegetermometeret er tilsluttet, viser de to tal på venstre side stegetermometerets faktiske temperatur, og de to tal på højre side viser den indstillede temperatur.



Hvis stegetermometerets temperatur er lavere end minimumsindstillingen på 30°C, viser displayet "30". Hvis stegetermometerets temperatur er højere end maksimumsindstillingen på 99°C, viser displayet maksimumsindstillingen. Når stegetermometeret tilsluttes, starter programmet, og den nominelle temperatur sættes til 80°C. Den indstillede temperatur kan ændres, så længe temperaturerne vises, men ikke hvis minuturet stadig er i opstartstilstand. Stegetermometerets alarm kan nulstilles ved at trykke på en hvilken som helst knap.

Et aktivt stegetermometer-program eller en igangværende alarm kan nulstilles ved at frakoble stegetermometeret.

**Tabel: Kernetemperaturer ved brug af stegetermometer**

| KØDTYPE                                                             | KERNETEMPERATUR<br>°C                |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| SVINEKØD<br>Svinekam<br>Forloren hare                               | 85-90<br>80-85                       |
| OKSEKØD<br>Oksesteg<br>Roastbeef<br>rød<br>rosastegt<br>gennemstegt | 90-95<br><br>50-55<br>65-70<br>75-80 |
| KALVESTEG                                                           | 85-90                                |
| LAMMESTEG                                                           | 85-90                                |
| VILDT                                                               | 80-85                                |
| FISK (HEL)<br>f.eks. laks, ørred,<br>torsk                          | 80-85                                |

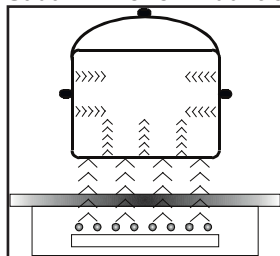
# BETJENING

## Betjening af kogezone

### Inden du tager kogepladen i brug

- Rens den glaskeramiske induktionskogeplade omhyggeligt. Den glaskeramiske overflade skal behandles ligesom glasoverflader.
- Første gang, kogepladen benyttes, kan der forekomme en midlertidig lugt. Derfor skal du tænde for ventilationen i rummet eller åbne vinduet.
- Udfør de enkelte betjeninger med overholdelse af sikkerhedsanvisninger.

### Sådan virker en induktionszone



Ved brug dannes der et elektromagnetisk felt i kogepladen. Når man stiller en gryde med en jernbund på en kogezone, induceres der en strøm i grydens bund. Denne inducerede strøm udvikler varme i bunden af gryden. Induktion forudsætter derfor, at der anvendes kogegrej med en magnetisk bund.

#### Fordele ved induktion:

- Høj udnyttelse af varmen.
- Hurtig tilberedning, da kogezone starter opvarmningen så snart, gryden sættes på kogepladen og den afbrydes, når gryden tages af.

### Sikkerhedsudstyr:

Når komfuret er installeret rigtigt, og induktionskogepladen benyttes korrekt, er der sjældent brug for sikkerhedsudstyr.

**Ventilator:** En ventilator i kogepladen beskytter og afkøler styrings- og forsyningskomponenter. Den arbejder med to forskellige hastigheder. Ventilatoren kører også, når kogezoneerne er slukket, og arbejder indtil det elektroniske system er tilstrækkelig afkølet.

**Sikkerhedssystem mod overophedning:** De elektroniske kredsløbs temperaturer bliver løbende overvåget af en temperatur-sensor. Hvis temperaturen overstiger sikkerhedsniveauet, vil sikkerhedssystemet reducere kogezonens varmetrin eller slukke for de varmezoner, der er i nærheden af de overophedede elektroniske kredsløb.

**Gryderegistrering:** Gryderegistrering muliggør kogepladens arbejde og dermed opvarmningen. Små genstande som efterlades på kogepladen (f.eks. en ske, kniv eller ring), vil ikke opfattes som kogegrej og kogepladen vil derfor ikke kunne tænde.

# BETJENING

---

## Gryderegistrering

Opvarmningen af en induktionskogezone starter først, når kogezone registrerer, at der står en gryde eller pande på kogezone. Ligeledes stopper opvarmning så snart, kogegrejet fjernes fra kogezone. Når en eller flere kogezone er i brug, vises det valgte varmetrin i displayet på kogepladen.

Hvis kogezone er tændt, men ingen gryde eller pande er placeret på kogezone, vil det valgte varmetrin blinke i displayet, og der vil ingen opvarmning ske. Dette gælder også, hvis der placeres en ikke induktionsegnet gryde eller pande på kogezone.

Hvis der 1 minut efter at kogezone er tændt, ikke placeres noget kogegrej på kogezone, slukkes den automatisk.

**OBS:** Gryderegistrering fungerer ikke som kogepladens afbryder. For at slukke for en kogezone drejes funktionsknappen til pos. 0.

## BETJENING

### Valg af kogegej til tilberedning af mad på en induktionskogezone

- Brug altid gryder og pander af god kvalitet og med en helt jævn bund. Derved undgår du, at der opstår nogle steder med alt for høj temperatur, som kan gøre, at maden brænder fast på. Gryder og pander med tykke metalsider giver en ideel varmfordeling.
- Vær opmærksom på, at grydebunden skal være tør. Når du fylder gryden, eller bruger en gryde, som du lige har taget ud af køleskabet, skal du sørge for, at grydens bund er helt tør, inden du placerer den på kogepladen. Derved undgår du snavs og urenheder på pladens overflade.
- Låg på gryder forhindrer varmetab, hvilket forkorter opvarmningstiden og er med til at spare energi.

|                        |                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Markering på kogegej   |  | Kontroller, om der på etiketten findes et symbol som viser, at gryden er velegnet til brug på induktionskogeplader.                                                               |
|                        |                                                                                   | Brug magnetiske gryder (lavet af emaljeret jern, ferritisk rustfrit stål, støbejern). Undersøg, om gryden er velegnet ved at prøve med en magnet (magneten skal binde til bunden) |
| Rustfrit stål          | Kan ikke anvendes<br>Bortset fra gryder lavet af ferritisk stål.                  |                                                                                                                                                                                   |
| Aluminium              | Kan ikke anvendes                                                                 |                                                                                                                                                                                   |
| Støbejern              | Høj ydelse<br>OBS: Gryder kan forårsage ridser på pladen.                         |                                                                                                                                                                                   |
| Emaljeret jern         | Høj ydelse<br>Det anbefales at anvende kogegej med plan, tyk og glat bund.        |                                                                                                                                                                                   |
| Glas                   | Kan ikke anvendes                                                                 |                                                                                                                                                                                   |
| Porcelæn               | Kan ikke anvendes                                                                 |                                                                                                                                                                                   |
| Kogegej med kobberbund | Kan ikke anvendes                                                                 |                                                                                                                                                                                   |

Energien overføres mest effektivt, når grydestørrelsen svarer til kogezonens størrelse.

Grydernes mindste og største mulige diameter findes i tabellen herunder:

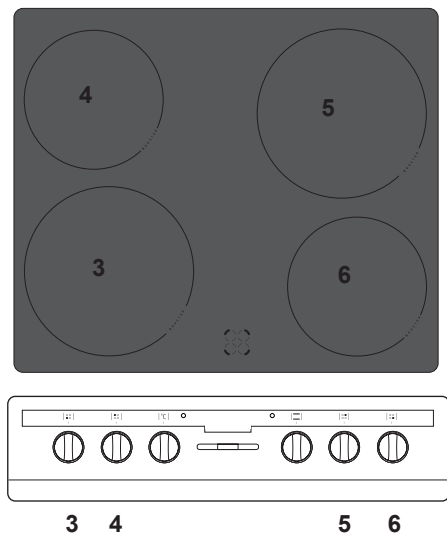
| Induktionskogezone | Diameter på kogegejets bund |               |
|--------------------|-----------------------------|---------------|
|                    | Minimum (mm)                | Maksimum (mm) |
| 280                | 210                         | 280           |
| 210/220            | 140                         | 210/220       |
| 180/190            | 110                         | 180/190       |
| 145/155            | 90                          | 160           |

#### Obs.

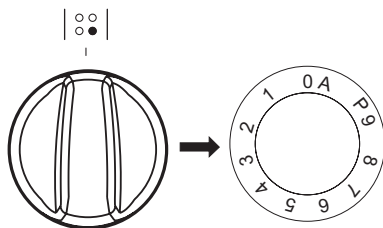
Ved anvendelsen af gryder med mindre diameter end de angivne, kan det være, at induktionskogezone ikke virker.

# BETJENING

## Betjeningspanel



- [3] Forreste venstre kogezone Ø 220 mm
- [4] Bageste venstre kogezone Ø 180 mm
- [5] Bageste højre kogezone Ø 220 mm
- [6] Forreste højre kogezone Ø 180 mm



Betjeningsknap  
til kogezone

Kogezonerne har variable varmeindstillinger. Varmen kan reguleres ved at dreje knappen mod venstre eller højre.

| Varmeeffekt | Brug                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 0           | Slukket.                                                                 |
| 1-2         | Opvarmning af varme retter.<br>Langsom tilberedning af mindre portioner. |
| 3           | Langsom tilberedning ved svag varme.                                     |
| 4-5         | Lang tilberedning og stegning af større portioner                        |
| 6           | Stegning                                                                 |
| 7-8         | Stegning                                                                 |
| 9           | Forberedelse til madlavning, stegning.                                   |
| A           | Automatisk opkogningsfunktion                                            |
| P           | Booster-funktion                                                         |

## Tænding af induktionskogepladen

- Tænd kogezonen ved at bruge knappen på betjeningspanelet.
- Symbolerne ved knapperne viser hvilken knap, der styrer hvilken kogezone.
- Det ønskede varmetrin kan indstilles straks (1-9).
- Det indstillede varmetrin vises også på kogepladens display.

Induktionskogepladen er slukket, når betjeningsknappen for alle kogezoner står i pos. "0".



# BETJENING

## Børnesikringen

Du kan deaktivere alle kogezoneer ved at aktivere børnesikringen. Derved undgår du, at f.eks. børn kan tænde for kogezoneerne.

Aktivisering af børnesikringen:

- Børnesikringen kan aktiveres, når alle indikatorer viser „0” eller „H”.
- Drej samtidigt begge venstre knapper [3] og [4] til venstre, og hold dem i 3 sekunder. Alle indikatorer viser „L” symbolet. Børnesikringen er blevet aktiveret. Hvis en af knapperne drejes, vil alle indikatorer vise „L” symbolet.

Deaktivering af børnesikringen:

- Drej samtidigt begge venstre knapper [3] og [4] til venstre, og hold dem, indtil indikatoren ikke viser „L” symbolet.



### Vigtigt!

Hvis strømforsyningen til komfuret har været afbrudt vil børnesikringen være aktiveret.

## Restvarmeindikator **H**

Kogepladen er udstyret med en restvarmeindikator „H”. Selv når en kogezone ikke er direkte opvarmet, modtager den varmen fra bunden af en gryde eller pande. Så længe symbolet „H” er tændt, kan restvarmen bruges til at opvarme en gryde eller pande eller til at smelte fedtstof. Når indikatoren slukker, kan du røre kogezoneen, men husk at den stadig ikke har rumtemperatur.

### Vigtigt!

Hvis strømforsyningen er afbrudt, vil restvarmeindikatoren ikke lyse.

## Opkogningsautomatik

Alle fire kogezoneer er udstyret med en specialfunktion, som betyder, at kogezoneen kan starte med fuld effekt, uanset hvilket varmetrin, der er valgt. Efter en vis tid vender varmeeffekten tilbage til det trin, det blev indstillet til (fra 1 til 8). For at bruge denne funktion vælges det trin, som skal bruges til at opvarme retten eller det trin, der skal vendes tilbage til.

Den automatiske opkogningsfunktion er især velegnet til brug ved:

- tilberedning af retter, som er kolde fra starten af tilberedningen og derfor kræver en hurtig opvarmning, så de efterfølgende kan koges ved svag varme uden konstant overvågning (f.eks. gryderetter).

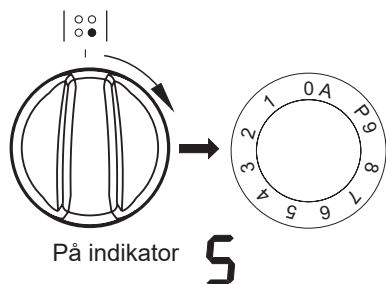
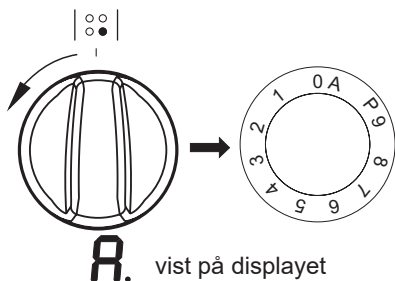
Den automatiske opkogningsfunktion er ikke velegnet til brug ved:

- tilberedning af retter, som kræver omrøring eller tilsætning af f.eks. vand
- kogning af pasta i en stor mængde vand
- tilberedning af retter som kræver langvarig kogning i en trykkoger.

## BETJENING

Aktivering af den automatiske opkogningsfunktion:

- Sæt knappen på „A”, og drej den derefter tilbage til det ønskede varmetrin. Indikatoren vil skiftevis vise symbolet „A” og det valgte varmetrin. Efter at tilberedningen ved det højere varmetrin (f.eks. 5) er færdig, vil kogezone vende tilbage til det varmetrin, som vises på displayet



Vejledning:

- Hvis knappen står i positionen „0” umiddelbart efter, at den automatiske opkogningsfunktion er valgt (dvs. at der ikke er valgt noget varmetrin), vil den automatiske opkogningsfunktion blive slukket efter tre sekunder.
- Hvis kogegrejet fjernes fra en kogezone og sættes tilbage på den samme kogezone inden for ti minutter, afbrydes den automatiske opkogningsfunktion ikke.

Kogezonen er tændt på fuld varme i en periode, som er afhængig af det valgte varmetrin og vender derefter tilbage til det valgte varmetrin.

| Varmeeffektrin | Tidsautomatisk opkogningsfunktion er aktiv (sekunder) |
|----------------|-------------------------------------------------------|
| 1              | 48                                                    |
| 2              | 144                                                   |
| 3              | 230                                                   |
| 4              | 312                                                   |
| 5              | 408                                                   |
| 6              | 120                                                   |
| 7              | 168                                                   |
| 8              | 216                                                   |
| 9              | -                                                     |

### Sikkerhedsstop

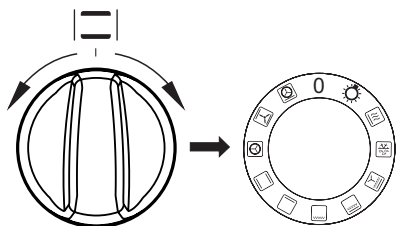
For at forbedre sikkerheden er induktionskogepladen udstyret med en tidsbegrænset brug af hver kogezone. Den maksimale funktionstid beregnes i forhold til det varmetrin, som var benyttet sidst. Hvis du ikke ændrer varmetrinnet i længere tid (se tabellen) vil kogezone automatisk blive slukket, og restvarmeindikatoren blive aktiveret. Du kan dog, til enhver tid, tænde for og betjene hver kogezone i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.

| Varmeeffektrin | Maksimal funktionstid (min) |
|----------------|-----------------------------|
| 1              | 520                         |
| 2              | 402                         |
| 3              | 318                         |
| 4              | 260                         |
| 5              | 212                         |
| 6              | 170                         |
| 7              | 139                         |
| 8              | 113                         |
| 9              | 90                          |

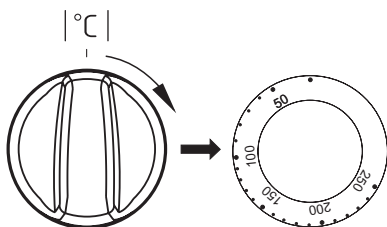
# BETJENING

## Ovnens funktioner og betjening

Ovnen kan opvarmes ved hjælp af et undervarme element, et overvarme element, et grill element og et ringvarmeelement (til varmluft). Ovnen styres med en funktionsvælger – knappen skal drejes til den ønskede funktion,



og en reguleringsknop for ovntemperatur - knappen skal drejes til den ønskede temperatur.



For at slukke for ovnen skal begge knapper stilles i position „●” / „0”.

### Bemærk!

Opvarmningen af ovnen sker først, når ovntemperaturen er indstillet.

## Tilberedning med varmluft

En varmluftsblæser, som sidder på ovnens bagvæg, sørger for en konstant luftcirkulation. Derved opnås en bedre varmeoverførsel til fødevarerne og en mere ensartet temperaturfordeling i hele ovnen.

- Du sparer energi, fordi der kan vælges væsentligt lavere temperaturer end ved traditionel opvarmning.
- På grund af de lavere temperaturer vil tilsmudsningen af ovnen heller ikke være så stor. Fedt o.l. brænder ikke så let fast og kan derfor fjernes uden vanskeligheder.
- Hvis flere flade kager eller bageplader med småkager skal bages samtidig, anbefales det at bruge den første og den tredje hyldeskinne fra neden.
- Optøning er væsentligt hurtigere og kan evt. også ske samtidig på alle hyldeskinner.
- Det er muligt at åbne lågen under bagning, også af sarte kager, uden at de falder sammen.
- En lang forvarmningstid som ved traditionel ovn er ikke nødvendig; den indstillede temperatur nås hurtigt.

### BEMÆRK!

Hvis motoren til varmluftsblæseren går i stykker, skal ovnen straks slukkes. Opvarmning uden blæser kan medføre skader på ovnen.

# BETJENING

## Funktionsvælgerens positioner



### Belysning i ovnen

I denne position tændes lyset i ovnen.



### Forvarmning

Over- og undervarme + grill



### Optøning

Brug denne indstilling til optøning af frossen kage og brød.



### Blæser og intensiv grill

Ved at anvende denne funktion kan du gøre grillprocessen hurtigere. Grillstegningen skal foregå ved lukket ovnlåge.



### Supergrill

#### (Grill og overvarme)

Når funktionen Supergrill er tændt, kan du grille med overvarme. Det giver højere temperatur øverst i ovnen og en stærkere brunng af maden.



### Grill

I denne position kan du grille fødevarer, når kun grillelementet er tændt.



### Undervarme

I denne position opvarmes ovnen udelukkende ved brug af det nederste varmeelement. Brug denne funktion fx. til at bage kager færdigt nedefra.



### Over- og undervarme

I denne position opvarmes ovnen efter den traditionelle metode.



## Varmluft

Ovnen opvarmes ved hjælp af en varmluftblæser, som er placeret midt på ovnens bagvæg.

Fordele:

- Ovnens opvarmning er væsentlig hurtigere, og der er ikke brug for nogen forvarmning.
- Det er muligt at bage på to hyldeskiner samtidigt.
- Der udskilles mindre fedt og saft af maden.
- Mindre tilsmudsning af ovnen.



## Over- og undervarme og blæser

Denne indstilling er bedst til bagning af kager.



## Varmluft med ringvarmeelement og undervarme

Denne funktion giver en sprød bund og en blød overflade (pizzafunktion)

Når ovnen tændes, lyser to kontrollamper, **7** og **8**. Kontrollampe **8** viser at ovnen er i drift. Kontrollampe **7** slukkes, når den valgte temperatur er nået. Såfremt det fremgår af madopskrifterne, at retten skal sættes ind i en opvarmet ovn, skal dette først gøres, når kontrollampe **7** slukker første gang. Under bagning vil kontrollampe **7** tænde og slukke adskillige gange (opretholdelse af ovntemperaturen). Kontrollampe **8** lyser også, når knappen er drejet i position "Belysning i ovnen".



# BETJENING

---

## Grillstegning

---

Grillstegningen sker ved, at maden påvirkes af infrarød varme, som udsendes af det glødende grilllege.

For at tænde grillen skal du:

- Dreje ovnsens funktionsvælger i stilling grill .
- Varme ovnen op i ca. 5 minutter (med lukket ovnlåge).
- Anbringe pladen med grillmaden på ovnribben. Hvis du skal grille på risten, anbefales det at sætte en plade til opsamling af overskydende fedt ind på ovnribben lige under risten.
- Lukke ovnlågen.

**Ved funktionerne grillstegning og supergrill skal temperaturen indstilles på 250°C og ved funktionen grillstegning med blæser – på maks. 190°C.**

## OBS!

Grillstegning skal foregå ved lukket ovnlåge.

Når man benytter sig af grillfunktionen, kan tilgængelige dele blive meget varme. Sørg for at holde børn væk fra komfuret.

## BRUG AF OVNE – PRAKTISKE TIPS

---

### Bagning

- Det anbefales at kager bages på de bageplader, som komfuret er udstyret med fra fabrikken,
- Ved brug af varmluftfunktion, er det ikke nødvendigt at forvarme ovnen.
- Før du tager kagen ud af ovnen, skal du tjekke om kagen er gennembagt ved hjælp af en træpind. Hvis kagen er gennembagt, skal træpinden være tør og ren, efter du har stukket den ind i kagen.
- Det anbefales at lade kagen stå i ca. 5 minutter i ovnen, efter at ovnen er slukket.
- Når du bruger varmluftfunktion, er bagetemperaturen som regel ca. 20-30 grader lavere i forhold til traditionel bagning (med over- og undervarme)
- Værdierne for bagning er kun vejledende værdier, og de kan reguleres efter egne erfaringer.

### Stegning af kød

- Stegning i ovn anbefales ved større mængder kød (over 1 kg). Mindre stykker kød tilberedes på komfuret.
- Det kan anbefales at bruge ildfaste fade til stegning. Håndtagene på disse fade skal ligeledes være ildfaste.
- Når du steger på grillristen, anbefales det at anbringe en bageplade med lidt vand på den nederste hylleskinne.
- Det anbefales at vende kødet mindst en gang midt i stegetiden. Under stegningen kan du også nogle gange dryppe kødet med kødsaften, som opstår under stegningen.

# BRUG AF OVNEN – PRAKTISKE TIPS

| Type af mad                                                                         | Funktioner<br> | Temperatur<br>°C | Ovnniveau<br>( 4 ) | Tid [min]<br> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                | 160 - 200        | 2 - 3              | 30 - 50                                                                                        |
|    |                | 160 - 180        | 2 - 3              | 20 - 40*                                                                                       |
|    |                | 140 - 160        | 2 - 3              | 10 - 40*                                                                                       |
|    |                | 200 - 230        | 1 - 3              | 10 - 20                                                                                        |
|    |                | 210 - 220        | 2                  | 45 - 60                                                                                        |
|    |                | 160 - 180        | 2 - 3              | 45 - 60                                                                                        |
|    |                | 190              | 2 - 3              | 60 - 70                                                                                        |
|    |                | 230-250          | 4                  | 14 - 18                                                                                        |
|    |                | 225 - 250        | 2                  | 120 - 150                                                                                      |
|    |                | 160 - 180        | 2                  | 120 - 160                                                                                      |
|    |                | 160 - 230        | 2                  | 90 - 120                                                                                       |
|    |                | 160 - 190        | 2                  | 90 - 120                                                                                       |
|  |              | 190              | 2 - 3              | 70 - 90                                                                                        |
|  |              | 160 - 180        | 2                  | 45 - 60                                                                                        |
|  |              | 175 - 190        | 2                  | 60 - 70                                                                                        |
|  |              | 190 - 210        | 2                  | 40 - 50                                                                                        |
|  |              | 170 - 190        | 3                  | 40 - 50                                                                                        |

\* tider er angivet til tilberedning af små portioner

## Vigtigt!

Indstillingerne i denne tabel er kun vejledende, og skal tilpasses personlige erfaringer og præferencer.

# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**Sluk for strømmen, før rengøring. Alle knapper skal være drejet i position "●" / "0". Komfuret skal altid være koldt før rengøring.**

## Glaskeramisk kogeplade

Rengør den glaskeramiske kogeplade regelmæssigt.

I den forbindelse anbefaler vi følgende:

- Pas især på, at ingen sukker- eller syreholdige fødevarer brænder fast.
- Også aluminiumfolie og plastservice kan beskadige kogepladen, hvis materialet når at smelte på pladen og ikke straks fjernes.
- Ved let tilsmudsning, som ikke er brændt fast, kan kogepladen tørres af med en fugtig klud.
- Kraftig tilsmudsning eller fastbrændt snavs fjernes med en barberbladsskraber.
- Kalk, vandrande, fedtstænk og metallisk spillende misfarvninger fjernes med et middel, beregnet til glaskeramiske kogeplader.

## Ovn

Lave tilberedningstemperaturer giver mindre tilsmudsning af ovnen:

- Du må aldrig prøve at holde ovnen ren ved at lægge aluminiumfolie i bunden.
- Rengør ovnen — om nødvendigt — hurtigst muligt efter anvendelse.  
Brug aldrig ovnspray eller stærke, ridsende pudse- eller skuremidler.
- Lad ovnlågen stå åben et stykke tid efter våd rengøring, så fugten kan slippe ud.
- Dampkogning og konservering forårsager kraftig fugtdannelse i ovnen. Sørg for at lade ovnen tørre godt, da der ellers kan opstå rustskader.

## Vigtigt!

**Brug ikke ridsende midler, stærke sæber eller skarpe genstande ved rengøring.**

**Brug kun varmt vand med lidt opvaskemiddel til at rengøre fronten. Brug ikke vaskepulver eller skurecreme.**

## „Steam Clean“ - Nem rengøring

Steam Clean er en speciel fremgangsmåde, som gør det nemt at rengøre ovnen uden anvendelse af dyre rengøringsmidler.

Skub den dybe bradepande ind i den nederste rille og hæld ca. 0,25 l vand i bradepanden.

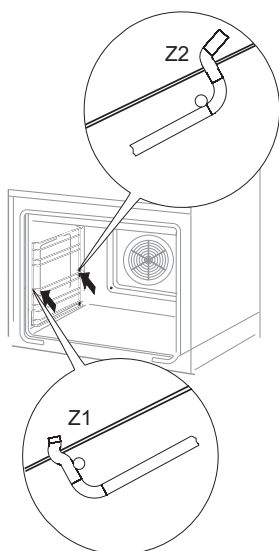
Tænd for ovnen: Indstil funktionsknappen på undervarme, temperaturen på 50°C. Lad ovnen stå i ca. 30 minutter.

Vanddampen opløser madresterne i ovnen. Fjern nu ovnribberne og tør ovnens bund og sider af med en fugtig klud eller svamp.

# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

## Ovnribber

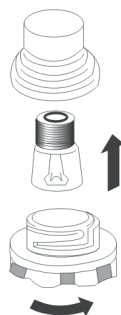
For at tage ovnribberne ud for rengøring, skal du trække i den forreste klemme (Z1), vippe ovnribberne en smule og tage dem ud af den bageste klemme (Z2). Efter rengøring monteres ovnribberne igen ved at stikke dem i ovnens huller og trykke klemmerne (Z1 og Z2) ind.



## Udskiftning af ovnpære

**Ved udskiftning af ovnpæren skal komfuret først slukkes ved hovedafbryderen. For at undgå risikoen for elektrisk stød må der ikke være strøm til komfuret, når ovnpæren skiftes.**

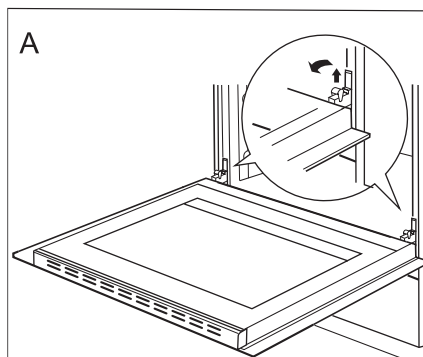
- Stil alle betjeningsknapper i position "●"/"0" og sluk for strømforsyningen til komfuret ved hovedafbryderen.
- Fjern beskyttelsesglasset foran pæren ved at dreje det mod venstre.
- Fjern pæren og erstat med en ny 230 V pære (type 25W/E 14, T 300 °C).
- Sørg for, at pæren er skruet rigtigt fast i fatningen.
- Sæt beskyttelsesglasset på igen ved at dreje det mod højre.



# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

## Afmontering af ovnlågen

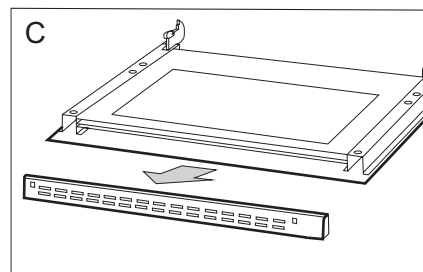
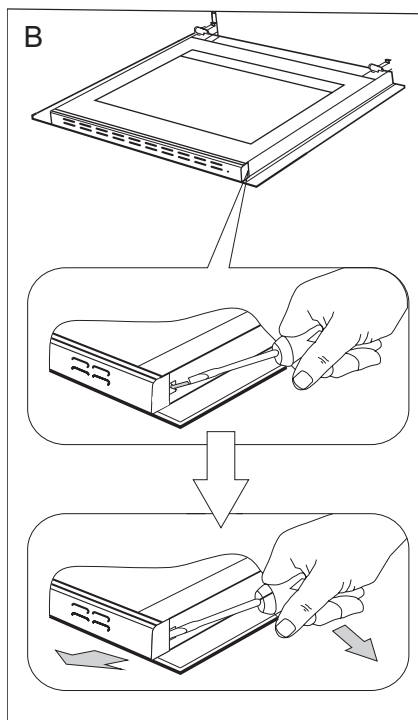
For at få nemmere adgang til ovnens indre samt lette rengøringen af ovnen er det muligt at tage ovnlågen af. For at gøre det skal du åbne ovnlågen og skubbe hængslets holdebøjle op. (Fig. A). Luk lågen lidt til, løft den opad og fjern den fremad. For at sætte lågen på plads, skal du gøre det i omvendt rækkefølge. Ved monteringen skal du sørge for, at udskæringen i hængslet sidder rigtigt på fremspringet af hængslets holder. Husk altid at skubbe holdebøjlerne ned igen efter montering af ovnlågen. Ellers kan hængslet blive beskadiget, når ovnlågen lukkes.



*Holdebøjle på hængsel, der er skubbet op*

## Afmontering af det inderste glas

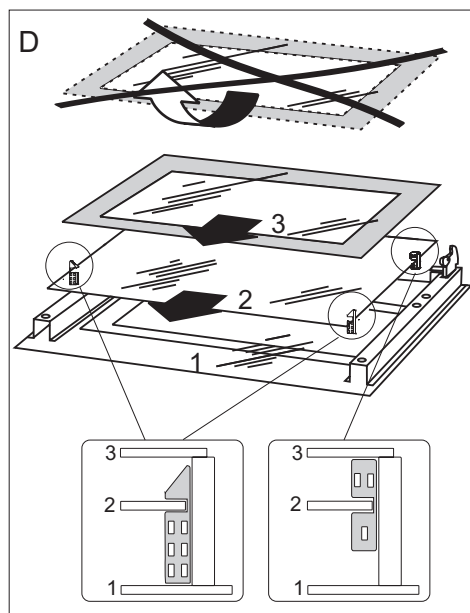
1. Hægt den øverste dørliste af ved at lirke dens sider med en flad skruetrækker (fig. B).
2. Træk den øverste dørliste løs. (fig. B, C)



## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

3. Træk derefter glasset ud (Fig. D). Efter rengøringen følges ovennævnte procedure i omvendt rækkefølge.

**Vigtigt! Pres ikke toplisten ind på begge sider af døren samtidigt.** For at påsætte toplisten korrekt på døren, skal du først sætte den venstre ende på døren og derefter presse den højre ende ind, indtil du hører et „klik”. Pres derefter den venstre ende ind, indtil du hører et „klik”.



*Drej skrue og holder og træk glastruden ud  
opefter*

## FORANSTALTNINGER VED FEJL

---

Ved evt. problemer skal du altid:

- Slukke for komfuret
- Afbryde strømmen til komfuret
- Nogle små fejl kan du afhjælpe på de egen hånd ved at følge vejledningerne i tabellen. Før du tilkalder GRAM service, bedes du kontrollere de enkelte problemer i tabellen.

| PROBLEM                          | ÅRSAGEN                        | AFHJÆLPNING                                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.Elektrisk udstyr virker ikke.  | Strømtilførsel er afbrudt.     | Tjek sikringen i din husinstallation, udskift den med en ny, hvis den er brændt af.      |
| 2.Belysning i ovnen virker ikke. | Pæren er løs eller beskadiget. | Skrue pæren fast eller udskift pæren ( <i>se kapitel Rengøring og vedligeholdelse</i> ). |

## TEKNISK SPECIFIKATION

---

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Nominalspænding       | 230/400V~50 Hz    |
| Nominalydelse         | max.10,5 kW       |
| Komfurets dimensioner | 90 / 60 / 60,5 cm |

Dette apparat opfylder bestemmelserne i henhold til EU normer EN 60335-1, EN 60335-2-6

- Les hele bruksanvisningen nøye før du tar komfyret i bruk.
- Gjør deg kjent med det nye komfyret og de ulike funksjonene i den rekkefølgen som fremgår av bruksanvisningen.
- Vær oppmerksom på alle opplysninger og forklaringer vedrørende riktig betjening og behandling. Slik sikrer du at komfyret alltid er klar til bruk samt at det holder lenge.
- Vær særlig oppmerksom på alle opplysninger i forbindelse med sikkerhet. De er ment å skulle forebygge ulykker og skader på komfyren.
- Husk å ta vare på bruksanvisningen. Du kan komme til å få bruk for den senere.

Merk at disse instruksjonene gjelder for flere komfyrer. Det er derfor ikke sikkert at alle funksjoner og utstyr er på komfyren din.

### **Merk!**

Du må ha lest og forstått denne bruksanvisningen, før du tar komfyret i bruk.

Komfyret er kun beregnet på mattilberedning. All annen bruk (f.eks. til å varme opp rommet) er ikke i overensstemmelse med komfyrens opprinnelige virkeområde, og kan være farlig.

Produsenten forbeholder seg retten til å foreta endringer som ikke påvirker komfyrets funksjon.

# INNHALDSFORTEGNELSE

---

Viktige opplysninger.....37

Produktbeskrivelse.....43

Spesifikasjoner.....44

Installasjon.....45

Betjening.....47

Baking/steking i ovnen - praktiske råd.....61

Rengjøring og vedlikehold.....63

Frengangsmåte i feilsituasjoner.....67

Teknisk opplysninger.....67

## VIKTIGE OPPLYSNINGER

---

**Merk:** Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme ved bruk. Unngå derfor å berører varmeelementer som kan være varme. Ikke la barn under åtte år betjene apparatet med mindre de er under tilsyn av voksne.

Dette apparatet må ikke betjenes av personer (inkludert barn under åtte år) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse har fått veiledning eller instruksjon i bruk av apparatet av en sikkerhetsansvarlig. Unngå at barn leker med apparatet. Ikke la barn rengjøre eller betjene apparatet uten tilsyn.

**Merk:** Tilberedning i fett eller olje på koketoppen krever tilsyn. Hvis ikke, kan det oppstå fare for brann.

IKKE forsøk å slukke brannen med vann. Trekk ut støpselet, og dekk til flammen med lokk eller ikke-brennbart teppe.

**Merk:** Brannfare: Ikke oppbevar gjenstander på koketoppens overflate.

## VIKTIGE OPPLYSNINGER

---

**Merk:** Hvis koketoppens overflate er sprukket, må du slå av strømmen for å unngå risiko for elektrisk støt.

Etter bruk må du skru av apparatet og ikke stole på kjeledektet.

Ovnen blir meget varm ved bruk og en stund etter at den er slått av

Når ovnen er i bruk, kan tilgjengelige deler bli svært varme. Det anbefales at barn ikke kommer i nærheten av stekeovnen under bruk.

**Merk:** Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe metallgjenstander for å rengjøre glassoverflaten. Disse kan lage riper i overflaten, noe som kan føre til sprekke-dannelser i glass.

**Merk:** Ved utskifting av lyspæren må ovnen først slås av med hovedbryteren.

Ikke bruk damprengjøringsmiddel til å rengjøre apparatet.

## VIKTIGE OPPLYSNINGER

---

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som skyldes feil bruk av apparatet eller annet enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk i bruksanvisningen.

Du har anskaffet deg en elektrisk komfyr for husholdningsbruk, det er produsert i samsvar med gjeldene standarder for slike apparater.

- Kontroller om apparatet er uten skader ved levering. Fjern transportsikringene før apparatet tas i bruk!
- Husk på at barn ikke forstår farer som kan oppstå ved bruk av elektriske apparater. Informer derfor barna om disse farene, eller hold barna unna komfyren.
- La ikke apparatet stå i lengre tid uten oppsyn når det er i bruk.
- Under bruk, og i en viss tid etter bruk av komfyren, er de utvendige overflatene varme. Dette gjelder spesielt kokesonene, vinduet i stekeovnsdøren og dampavsuget over håndtaket til stekeovnsdøren.
- Pass på at nettleidninger til andre apparater ikke blir liggende på varme kokesoner eller kommer i klemme i stekeovnsdøren. Utvis spesiell forsiktighet ved bruk av stikkontakter som er plassert i nærheten av komfyren.
- Komfyren må aldri brukes til oppvarming av rommet.
- Overopphetet olje og fett kan selvantenne. La derfor ikke komfyren være uten oppsyn ved fritering eller grilling.
- Legg aldri aluminiumsfolie i bunnen av stekeovnen, da dette kan føre til skader på emaljen på bunnplaten. Sett heller aldri noen gryter eller andre ting direkte på bunnen av stekeovnen.
- Ved defekter eller feil skal komfyret kobles fra strømmettet. Den skal først tas i bruk igjen når feilen er rettet av en fagmann.
- Ved steking blir det *ytte varmeelementet*, ved grilling det indre varmeelementet, glødende. For å unngå antennelse skal de ikke komme i kontakt med grillmaten.
- „Stil ikke varme panner, kokekar o.l.på den keramiske toppens ramme, da dette kan forårsake krakkelering eller misfarging på rammen”. Dette gjelder ikke komfyrtopper i rustfritt stål.
- Personer med implanterte enheter som støtter vitale funksjoner (f.eks. pacemaker, insulinpumpe eller høreapparat), må sørge for at enhetene ikke påvirkes av induksjonstoppen (induksjonstoppen har en frekvens på 20–50 kHz).

## VIKTIGE OPPLYSNINGER

---

Din keramiske komfyrtoppen er bestandig mot temperatursjokk. Den blir ikke skadet verken av varme eller kulde. Komfyrtoppen blir heller ikke skadet om man ved et uhell setter et svært kokekar litt ublidt ned på den.

Komfyrtoppen kan likevel bli skadet ved slag av spisse gjenstander, om for eksempel et saltkar, et krydderglass eller at en annen liten, hard gjenstand faller ned på den.

- Den keramiske komfyrtoppen skal ikke brukes uten at det står kokekar på den. Den skal ikke brukes som benkeplate til å sette fra seg ting på. Pass på at kokekarene som du setter på komfyrtoppen har ren og tørr bunn.
- Hvis du søler sukker eller sukkerholdige matvarer på den keramiske komfyrtoppen, skal dette snarest mulig, helst mens det ennå er varmt, fjernes, slik at et ikke oppstår noen kjemiske reaksjoner.
- Det er ikke tillatt å tilberede matretter som er pakket inn i aluminiumsfolie eller som ligger i aluminiums- eller kunststoffbeholdere, på den keramiske komfyrtoppen.
- Pass på at den keramiske komfyrtoppen ikke skrapes opp av utsmykkede, skarpkantede kokekar eller lignende.
- Husgeråd av kunststoff (skjeer, skåler og lignende) skal ikke legges på den varme keramiske komfyrtoppen, de kan raskt smelte og brenne seg fast. Unngå også å sette tomme kokekar på den varme komfyrtoppen og å bruke kokekar i emalje.
- Hvis det på grunn av mekanisk påvirkning oppstår riper eller sprekker i den keramiske komfyrtoppen, må man koble apparatet fra strømnettet umiddelbart ved å dra pluggen ut av støpselet.

## TIPS FOR ENERGISPARING

---

- **Unngå å se i grytene når det ikke er nødvendig.**

Unngå samtidig å åpne ovnsdøren hvis det ikke er nødvendig.

- **Kun bruk stekeovnen til tilberedelse av større mengder mat.**

Kjøtt som veier under 1 kg kan tilbredes mer økonomisk på komfyren.

- **Bruk ovnens restvarme**

Ved tilberedningstider over 40 minutter anbefales det å slå av ovnen 10 minutter før tilberedingen er over.

- **Stek med varmluftfunksjonen**

- **Lukk ovnsdøren omhyggelig**

Varmen kan slippe ut hvis det er smuss på dørpakningene. Det anbefales å fjerne evt. smuss med en gang.

## UTPAKKING



Utstyret er pakket inn i materiale som skulle beskytte det under transporten.

Etter at innpakningen tas av, ber vi om at dere kvitter dere med den på miljøvennlig vis.

Innpakningsmaterialet er 100 % gjenvinnbart, og er merket med riktig symbol.

NB! Innpakningsmaterialet (plastposer, isoporbiter o.l.) skal under utpakningen oppbevares utilgjengelig for barn.

## FRAKOBLING



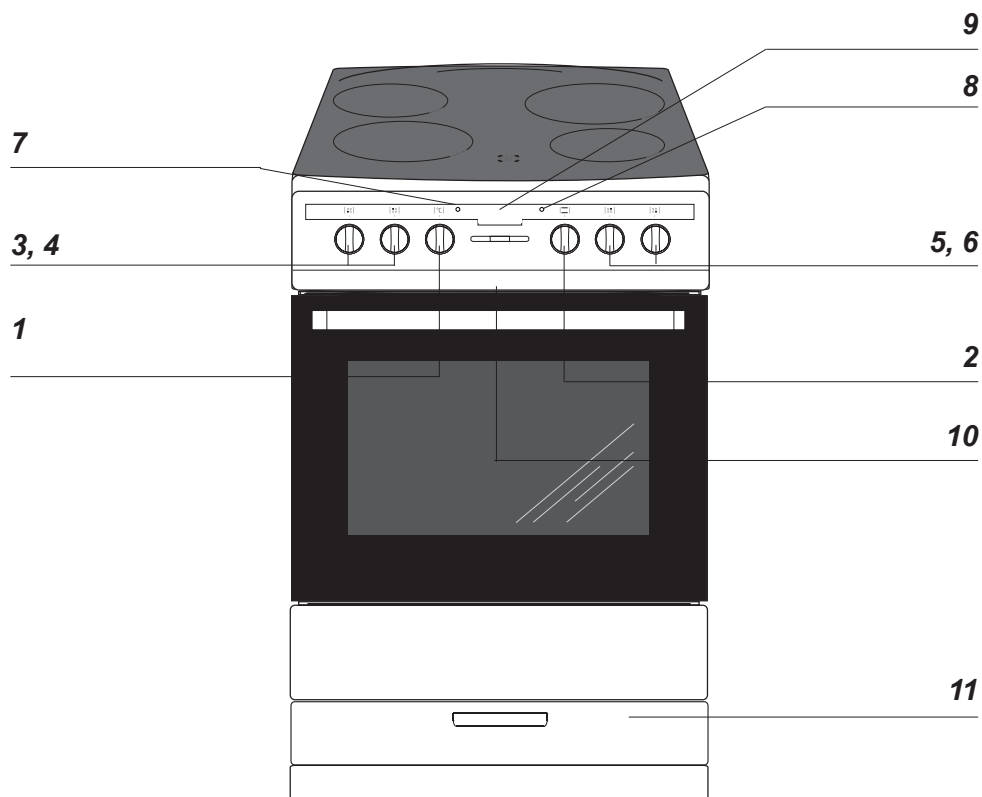
Etter at et produkt er oppbrukt, må det ikke vrakes på vannlige avfallsdepot for husholdningsavfall, men sendes til innsamlingssteder for gjenbruk av elektronisk og elektrisk utstyr. Opplysninger på selve produktet, dets bruks-

anvisning eller emballasje henviser til dette.

Materialer som er anvendt ved fremstilling av elektronisk utstyr, kan gjenvinnes i samsvar med opplysninger på produktenes merkelapper. Gjenbruk av materialer eller hver annen form for resirkulasjon av elementer gjør at du vesentlig bidrar til miljøvern.

Opplysninger om avfallsdepot for elektronikkskrot kan hentes hos kommuneforvaltningen.

## PRODUKTBESKRIVELSE



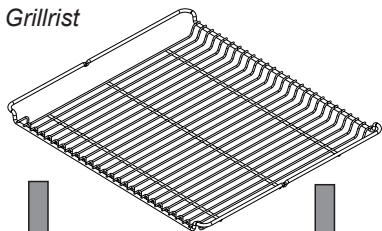
- 1 Bryter for regulering av stekeovnstemperatur
- 2 Betjeningsbryter for stekeovnsfunksjonene
- 3 Betjeningsbryter for venstre kokesone foran
- 4 Betjeningsbryter for venstre kokesone bak
- 5 Betjeningsbryter for høyre kokesone bak
- 6 Betjeningsbryter for høyre kokesone foran
- 7 Varmeindikator for stekeovn
- 8 Kontrollampe
- 9 Digitalt ur / timer
- 10 Børnesikring
- 11 Skuff

## SPECIFIKASJONER

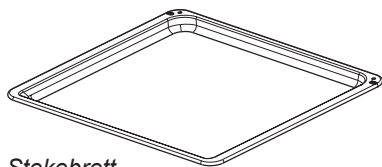
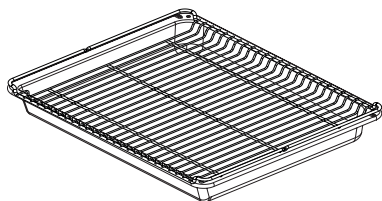
---

Komfyrtilbehør

*Grillrist*



*Langpanne*

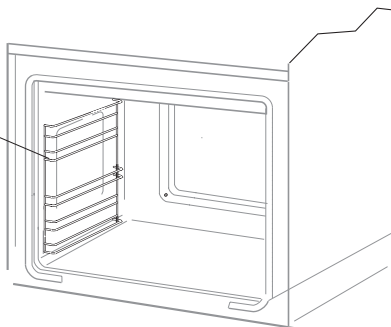


*Stekebrett*



*Steketermometer*

*Sideskinner*

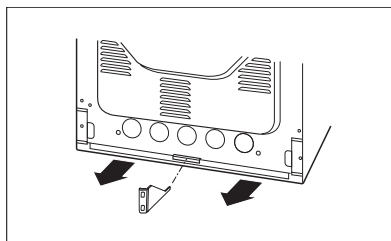
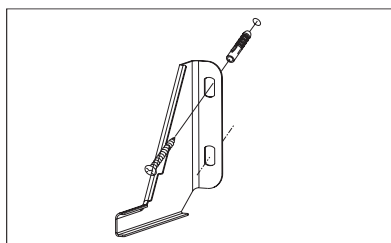
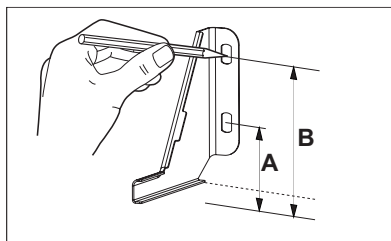


# INSTALLASJON

## Oppstilling av komfyren

- Kjøkkenet skal være tørt og luftig og ha ventilasjon som fungerer godt. Komfyrens oppstilling skal sikre fri adgang til alle betjeningsfunksjonene. Komfyren skal monteres opp på et hardt, jevnt gulv (den skal ikke plasseres på sokkel).
- Unngå å løfte komfyren i topplaten.
- En komfyr bør kun bygges inn i kjøkken-elementer opp til benkeplatens høyde, for eksempel 900 mm fra gulvet. Hvis komfyren plasseres mellom kjøkkenelementer, skal kledning og lim som kledningen er limt med, kunne tåle temperaturer på minst 100 °C. Hvis dette ikke oppfylles kan det medføre at overflaten blir ødelagt, eller at kledningen løsner. Hvis man ikke kjenner til møblenes varmebestandighet, skal komfyren plasseres mellom møblene med en avstand på ca 2 cm.
- Kjøkkenvifter skal monteres i henhold til instruksjonene som er gitt i bruksanvisningene.
- Før komfyren tas i bruk, skal den være i vater. Nivået kan justeres ved hjelp av stillbare ben som ligger i skuffen.

## Montering av veltesikring



Høyde 900 mm

A=104 mm

B=147 mm

# INSTALLASJON

## Informasjon til installatøren

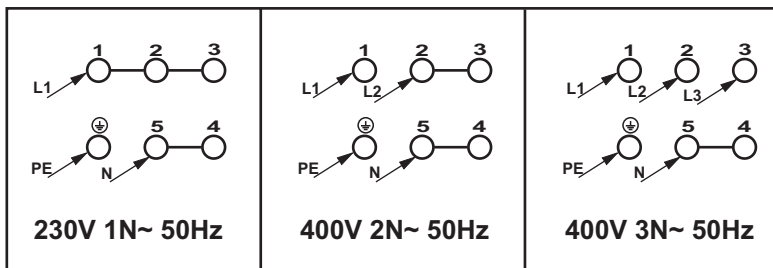
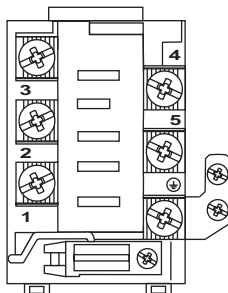
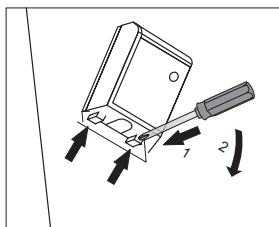
Komfyren er produsert for tilkopling til 230/400 Volts anlegg. Kursen til komfyren skal være sikret med 25 A sikring. Før man kobler komfyren til det elektriske anlegget må brukeren kontrollere informasjonen på merkeskiltet som er plassert bak på komfyrens høyre side, eller det eksemplaret som ligger vedlagt denne håndboken.

Komfyren er utstyrt med en tilkoblingsledning med stikk. Kabelen og stikket er **KUN** for bruk i Norge, og må erstattes med godkjente installasjon materialer for andre land.

Før du kobler til apparatet, er det viktig at du leser informasjonen nedenfor.

## Komfyrens nettilslutning

- Installasjonen skal kun utføres av en autorisert elektrisk installatør. Med det sikres at gjeldende regler i "Stærkstrømsbekendtgørelsen" blir overholdt.
- Installasjonen skal overholde evt. spesielle krav som er satt av lokale strømleverandører.
- Tilkobling av komfyren krever en separat strømkurs.
- Tilkoblingen skal kun monteres i henhold til de elektriske diagrammene som du finner på utsiden av dekslet for terminalene på bakplaten. Merk! Dette produktet bruker 16 A.
- Ved tilkobling eller utskifting av tilledningen skal minst en ledning av type HO5 VVF-5G2,5 eller tilsvarende brukes.
- **MERK!** For å oppfylle sikkerhetsforskriftene skal man benytte en sikringsbryter som avbryter alle tilkoblingspunkt og har en kontaktavstand på minst 3 mm. (Kan være hovedbryter).



# BETJENING

---

## Klargjøring før bruk

- fjern innpakningsmaterialet, tøm skuffen, rengjør området inne i ovnen for beskyttelsesmateriale fra fabrikken,
- stekeovnsens utstyr tas ut og vaskes i varmt vann med oppvaskmiddel,
- ventilasjonen i rommet slås på, eller vinduet åpnes,
- stekeovnen varmes ordentlig opp (ved 250°C i ca. 30 min.), tilskitning fjernes og vaskes godt,
- betjening av komfyren utføres i samsvar med sikkerhetsanvisningene.

**!Komfyrens innside skal bare vaskes ved bruk av varmt vann med en liten mengde oppvaskmiddel.**

## Merk!

På komfyrer som er utstyrt med elektronisk ur, blinker "0.00" på displayet når strømmen er tilkoblet. Du må stille inn det elektroniske uret. (Se avsnittet om innstilling av elektronisk ur). Ovnen virker ikke før du har stilt inn uret.

# BETJENING

## Digitalt ur/timer

   - symboler for driftsfunksjoner

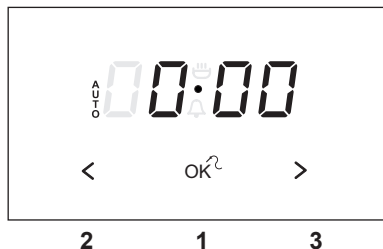
1 - funksjonsknapp OK

2 - knapp <

3 - knapp >

### Instilling af klokkeslett

Etter at programmeringsmodulen slås på eller når den slås på igjen etter at strømmen var gått, viser displayet først klokke 0.00,



- trykk på 1-tasten,  symbolet vises alltid i displayet,
- innstill inneværende tid ved bruk av tastene 2 og 3.

Ca 7 sekunder etter at tidsinnstilling har fundet sted, blir oppgitte data lagret, i modulens minne.

### NB!

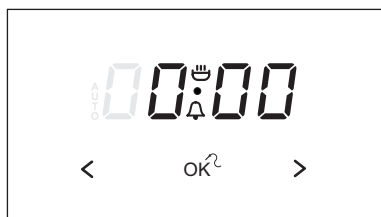
Blir tiden ikke innstilt, kan stekeovnen heller ikke brukes.

## Minuttur

Minuttet kan aktiveres til enhver tid uansett om andre funksjoner er aktivert eller ikke. Tida kan innstilles innenfor tidsrammer fra 1 minutt til 23 timer 59 minutter.

Gjør følgende for å innstille minuttet:

- trykk på 1-tasten inntil  i begynner å blinke, displayet viser "0.00",



- innstill korrekt tid på minuttet ved bruk av tastene 2 og 3.

Etter at den innstilte tiden har passert, kommer det et lydsignal, mens  begynner å blinke

- trykk på tastene 1, 2 eller 3 for å slå av lydsignalet; lysdiode slutter å lyse,  mens displayet viser inneværende tid.

### NB!

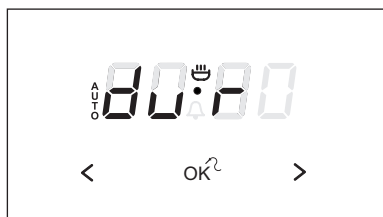
Slås ikke lydsignalet av på forhånd, blir det automatisk slått av etter ca. 7 minutter.

# BETJENING

## Halvautomatisk drift

Skal stekeovnen slås av automatisk etter ønsket tid, må følgende gjøres:

- innstill stekeovnens funksjonsregulator og temperaturregulator til ønsket stilling,
- trykk på **1**-tast inntil , displayet viser "dur",



- innstill ønsket arbeidstid ved bruk av tastene **2** og **3**, innenfor tidsrammer fra 1 minutt til 10 timer

Den innstilte tiden lagres i modulens minne etter ca 7 sek., mens displayet AUTO.

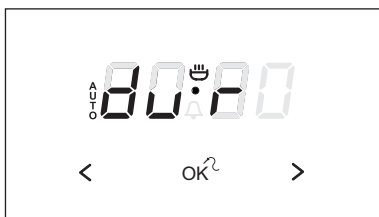
Etter at den innstilte tiden har passert, slås stekeovnen automatisk av, samtidig kommer det et lydsignal, mens AUTO begynner å blinke;

- sett stekeovnens funksjonsregulator og temperaturregulator i "Av"- stilling,
- trykk på tastene **1**, **2** eller **3** for å slå av lydsignalet, lysdiode slutter å lyse, mens displayet viser inneværende tid.

## Automatisk drift

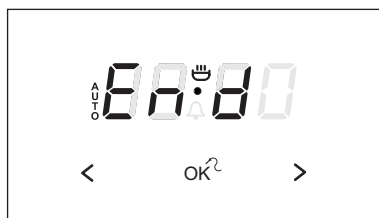
Skal stekeovnen slås på, brukes over ønsket tid og til slutt slås av ved innstilt tid, må arbeidstiden og avslutningstiden innstilles separat.:

- trykk på **1**-tast inntil , displayet viser "dur",



- innstill ønsket arbeidstid ved bruk av tastene **2** og **3**, innenfor tidsrammer fra 1 minutt til 10 timer,

- trykk på **1**-tast inntil , displayet viser "End",

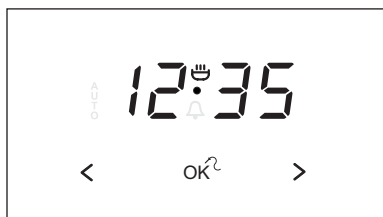


- innstill ønsket arbeidstid (avslutningstid) ved å trykke på tastene **2** og **3**, innenfor maksimale tidsrammer på 23 timer 59 minutter
- sett stekeovnens funksjonsregulator og temperaturregulator i ønsket stilling.

## BETJENING

Displayet viser AUTO, og stekeovnen settes da i bruk nøyaktig i det øyeblikk som fremgår av differansen mellom stekeovnens innstilt avslutningstid og dens arbeidstid, (f.eks.: stekeovnen er innstilt til 1 times arbeid og avslutningstid er satt til kl. 14.00 = stekeovnen settes automatisk i bruk kl. 13.00). Ved avslutningstid slås stekeovnen automatisk av, samtidig kommer det et lydsignal og en lysdiode begynner å blinke AUTO,

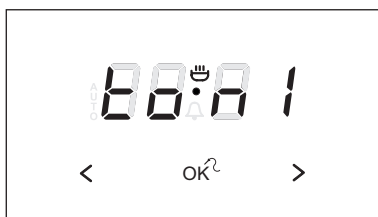
- sett stekeovnens funksjonsregulator og temperaturregulator i "Av"-stilling,
- trykk på tastene **1**, **2** eller **3** for å slå av lydsignalet, lysdiode slutter å lyse, mens displayet viser innværende tid.



### Endre bibtone for programmerbar klokke

Bibtone for programmerbar klokke kan endres slik:

- trykk knappene **2** og **3** samtidig,
- velg "tone"-funksjonen med knappen **1**, displayet vil nå starte å blinke:
- sammen med knappen **2** velger du ønsket alternativ fra **1** til **3**.



### Annullere innstillinger

Innstillinger for programmerbar klokke og automatiske funksjoner kan annulleres til enhver tid.

Annullere innstillinger for automatiske funksjoner:

- trykk knappene **2** og **3** samtidig,

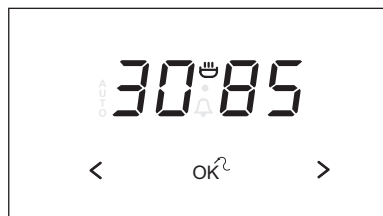
Annullere programmerbar klokke:

- trykk knappen **1** for å velge innstillinger for programmerbar klokke,
- trykk knappene **2** og **3** på nytt.

# BETJENING

## Steketermometer

Innstillingen og skala: 30°C til 99°C, Skala-enhet: 1 Grade standardinnstilling: 80°C. Steketermometeret registrert automatisk når temperaturen er over 0°C. Hvis steketermometeret er koblet til, viser to tallene på venstre side steketermometerets faktiske temperaturen, og de to tallene på høyre side viser innstilt temperatur.



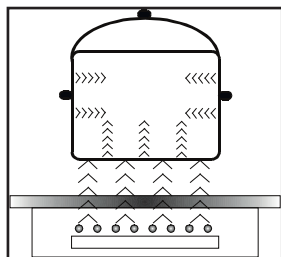
Hvis steketermometerets temperatur er lavere enn minimumsinnstillingen på 30°C, viser displayet "30". Hvis steketermometerets temperatur er høyere enn den maksimale innstillingen av 99°C, viser displayet på maksimum. Når steketermometeret er tilkoblet, starter programmet, og den nominelle temperaturen innstilt på 80°C. Temperaturinnstillingen kan endres så lenge temperaturen er vist, men ikke hvis timeren er fortsatt i oppstartsmodus. Steketermometerets alarm kan tilbakestilles ved å trykke på en knapp. Aktiv steketermometer program eller en pågående alarm kan resettes ved å koble fra sonden.

Tabell: Kjernetemperaturer ved bruk av steketermometer

| KJØTTSLAG                                                          | KJERNETEMPERATUR<br>i °C         |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| SVINEKJØTT<br>Svinekam<br>Forloren hare                            | 85-90<br>80-85                   |
| OKSEKJØTT<br>Oksestek<br>Roastbiff,<br>rød<br>rosa<br>gjennomstekt | 90-95<br>50-55<br>65-70<br>75-80 |
| KALVESTEK                                                          | 85-90                            |
| LAMMESTEK                                                          | 85-90                            |
| VILT                                                               | 80-85                            |
| FISK (HEL)<br>for eksempel laks/<br>ørret, torsk                   | 80-85                            |

## ▶ Induksjonstopp – bruksprinsipper

En elektrisk generator leverer strøm til en spole som ligger inne i apparatet. Spolen genererer et magnetfelt, og induisert strøm trenger gjennom et kar som plasseres på platen. Strømmene gjør karet til varmeoverfører, samtidig som platens glassoverflate fortsatt er kaldt.



Systemet er beregnet på kar med bunner som er følsomme for magnetfelt.

Generelt karakteriseres induksjonsteknologien av to funksjoner:

- all varmen som frigjøres av karet, kan utnyttes,
- man unngår termisk treghet siden oppvarmingen automatisk starter når et kar settes på platen, og slutter når det tas av.

### **Beskyttelsesenheter:**

Hvis komfyren er korrekt montert og brukes riktig, er det sjelden nødvendig med beskyttelsesenheter.

**Vifte:** beskytter og kjøler kontroller og strømkomponenter. Den fungerer automatisk på to hastigheter. Viften går når kokeplatene er slått av, og stopper når det elektroniske systemet når riktig temperatur.

**Transistor:** En varmesonde måler kontinuerlig temperaturen på de elektroniske komponentene. Hvis temperaturen stiger mye, reduserer systemet sonens effekt eller slår av sonen ligger nærmest komponenten.

**Detektor:** kardetektor muliggjør aktivering og oppvarming av platen. Mindre gjenstander som legges på en kokeplate (f.eks. en teskje, kniv eller ring), behandles ikke som kar og aktiverer ikke platen.

## Kardetektor

Kardetektoren er installert på plater utstyrt med induksjonsfeltsystemer. Under bruken vil kardetektoren automatisk starte eller stoppe varmeproduksjonen når et kar settes ned på eller fjernes fra platen. Slik sparer du energi.

- Hvis korrekt kartype brukes, vises varmenivået på skjermen.
- Induksjon krever bruk av tilpassede kar med bunner laget av magnetisk materiale.

Hvis det ikke er noe kar på varmesonen, eller karet er av ukorrekt type, blinker nummeret på displayet. Kokesonen aktiveres ikke. Hvis det ikke oppdages noe kar innen 1 minutt, avbrytes aktiveringen. En kokesone må deaktiveres ved hjelp av knappen, ikke bare ved å ta karet av.

## BETJENING

### Valg av kokekar for induksjonskokesoner

|                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Merking av kokekar |  | Sjekk om etiketten informerer om at karet er egnet for bruk på induksjonstopper                                                                                 |
|                    |                                                                                   | Bruk magnetiske kar (av emaljert blikk, rustfritt ferrittstål eller støpejern), og sjekk dem ved å prøve å feste magneten til karetets bunn (den må henge fast) |
| Rustfritt stål     |                                                                                   | Registrerer ikke karet<br>Bortsett fra kar med ferromagnetisk stål.                                                                                             |
| Aluminium          |                                                                                   | Registrerer ikke karet.                                                                                                                                         |
| Støpejern          |                                                                                   | Høy effektivitet<br>OBS: karene kan ripe opp platen.                                                                                                            |
| Emaljert stål      |                                                                                   | Høy effektivitet<br>Anbefalte kar med flat, tykk og jevn bunn.                                                                                                  |
| Glass              |                                                                                   | Registrerer ikke karet                                                                                                                                          |
| Porselen           |                                                                                   | Registrerer ikke karet                                                                                                                                          |
| Kar med kobberbunn |                                                                                   | Registrerer ikke karet                                                                                                                                          |

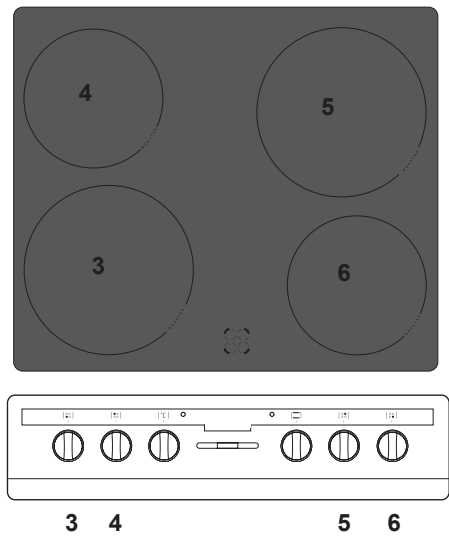
Du oppnår best energigenerasjon hvis karetts dimensjoner tilsvarer de til induksjonstoppen. De korteste og lengste diameterne presenteres i tabellen nedenfor og avhenger av karetts kvalitet.

| Induksjonstopp | Diameteren til induksjonskarets bunn |               |
|----------------|--------------------------------------|---------------|
| Diameter (mm)  | Minimum (mm)                         | Maksimum (mm) |
| 280            | 210                                  | 280           |
| 210/220        | 140                                  | 210/220       |
| 180/190        | 110                                  | 180/190       |
| 145/155        | 90                                   | 160           |

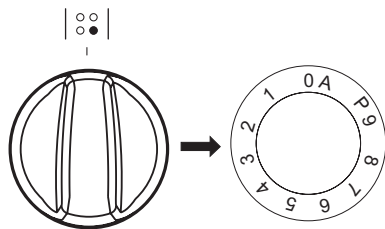
Hvis du bruker kar som er mindre enn minimumsdiameteren, vil kanskje ikke induksjonstoppen fungere.

# BETJENING

## Betjeningspanel



- [3] Fremre venstre kokesone Ø 220 mm
- [4] Bakre venstre kokesone Ø 180 mm
- [5] Bakre høyre kokesone Ø 220 mm
- [6] Fremre høyre kokesone Ø 180 mm



Betjeningsbryter for kokesone

Når induksjonskoketoppen slås av, deaktiveres alle kokesonene og indikatorene.

Kokesonene har variabel varmeeffekt. Varmeeffekten kan justeres ved å dreie bryteren til venstre eller høyre.

| Varmeeffekt | Bruk                                                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 0           | Avslått Bruk av restvarme.                                                  |
| 1-2         | Oppvarming av ferdigmat. Langsom tilberedning av mindre porsjoner           |
| 3           | Langsom tilberedning med lav effekt                                         |
| 4-5         | Langvarig tilberedning av større porsjoner samt steking av større porsjoner |
| 6           | Risting, steking                                                            |
| 7-8         | Steking                                                                     |
| 9           | Begynner å tilberede retter, steking                                        |
| A           | Automatisk oppkoksfunksjon                                                  |
| P           | Booster- funksjon                                                           |

## Slå induksjonstoppen på

- Slå kokesonen på med bryteren på kontrollpanelet.
- Symbolene på knappene indikerer hvilken bryter som betjener de enkelte kokesonene.
- Ønsket varmeeffekt kan stilles inn umiddelbart (1–9).
- Den valgte varmeeffekten vises også på koketoppens display.

Indikatoren slukkes automatisk 10 sekunder etter at alle kokesonene er slått av.



# BETJENING

## Barnesikringsfunksjon

Du kan deaktivere alle kokesonene ved å aktivere barnesikringsfunksjonen. Slik beskytter du barna dine.

Aktivering av barnesikringsfunksjonen.

- Barnesikringsfunksjonen kan aktiveres når alle indikatorene viser "0" eller "H".
- Vri samtidig begge de venstre knappene [3] og [4] til venstre og hold i 3 sekunder. Alle indikatorene viser „L”-symbolet. Barnesikringsfunksjonen er aktivert. Hvis du vrir en av knappene, viser alle indikatorene "L".

Slå barnesikringsfunksjonen av.

- Vri samtidig begge de venstre knappene [3] og [4] til venstre og hold til „L”-symbolet forsvinner fra indikatoren.



### Viktig!

**Etter å ha koblet fra strømmettet, vil barnesikringsfunksjonen være aktivert.**

## Restvarmeindikatoren **H**

Koketoppen er også utstyrt med en restvarmeindikator ("H"). Selv om en kokesone ikke varmes opp direkte, absorberer den varme fra bunnen av et kar eller en panne. Når "H"-symbolet er tent, kan eventuell restvarme brukes til oppvarming av et kar / en panne eller smelting av fett. Når indikatoren slukkes, kan du ta på kokesonen. Vær imidlertid oppmerksom på at den fortsatt ikke har samme temperatur som omgivelsene.

### Viktig!

Hvis strømmen er koblet ut, lyser ikke restvarmeindikatoren.

## Automatisk oppkoksfunksjon

Alle de fire kokesonene er utstyrt med en spesiell funksjon som lar dem starte på full varmeeffekt, uavhengig av hvilken effekt som er valgt. Etter en viss tid returner varmeeffekten til den som er valgt (fra 1 til 8). Du bruker denne funksjonen ved å velge varmenivået som skal brukes til å varme opp matretten, dvs. effektnivået som varmen skal gå tilbake til.

Den automatiske oppkoksfunksjon kan brukes:

- i begynnelsen av tilberedningen, når rettene er kalde og trenger intensiv oppvarming; deretter kan de tilberedes på lav effekt, slik at de ikke trenger konstant tilsyn (f.eks. okseragu).

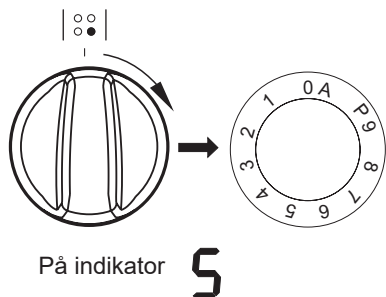
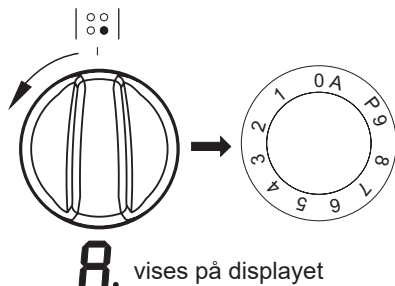
Den automatiske oppkoksfunksjonen kan ikke brukes når:

- du ovnssteker eller dampkoker en rett som krever røring, miksing eller tilsetning av vann;
- du koker pasta eller melboller i en stor vannmengde;
- du tilbereder retter som krever langvarig koking i en trykkoker.

## BETJENING

Aktivering av automatisk oppkoksfunksjon:

- Vri bryteren til "A" og deretter tilbake til ønsket effekt. Indikatoren veksler mellom å vise "A"-symbolet og det valgte effektnivået. Etter at mattilberedningen med økt effekt (f.eks. 5) er ferdig, går kokesonen tilbake til effektnivået som vises på displayet



Instruksjoner:

- Hvis knappen er i "0"-posisjon rett etter at du har valgt den automatiske oppkoksfunksjonen (dvs. du har ikke valgt effektnivå), slår den automatiske oppkoksfunksjonen seg av etter tre sekunder.
- Selv om du tar en gryte av kokesonen og setter den tilbake på samme kokesone innen ti minutter, deaktiverer du ikke den valgte automatiske oppkoksfunksjonen.

Kokesonen er slått på full med effekt for et tidsrom, avhengig av valgt varmeinnstilling. Deretter stilles den tilbake til valgt varmeinnstilling.

| Varmenivå ved tilberedning | Tidsrom for når den automatiske oppkoksfunksjonen er aktiv (i sekunder) |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1                          | 48                                                                      |
| 2                          | 144                                                                     |
| 3                          | 230                                                                     |
| 4                          | 312                                                                     |
| 5                          | 408                                                                     |
| 6                          | 120                                                                     |
| 7                          | 168                                                                     |
| 8                          | 216                                                                     |
| 9                          | -                                                                       |

### Begrensning av aktiveringstid

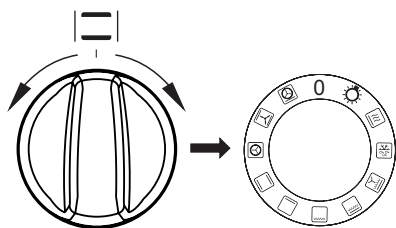
For å øke effektiviteten er induksjonstoppen utstyrt med en begrensning på aktiveringstiden til hver av kokesonene. Maksimal aktiveringstid velges i henhold til siste valgte varmeeffekt. Hvis du ikke endrer varmeeffekten over lengre tid (se tabell) slås den tilknyttede kokesonen automatisk av, og restvarmeindikatoren aktiveres. Vi anbefaler imidlertid at du slår på og bruker de enkelte kokesonene i henhold til bruksanvisningen.

| Varmenivå ved tilberedning | Maksimal aktiveringstid (min) |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1                          | 520                           |
| 2                          | 402                           |
| 3                          | 318                           |
| 4                          | 260                           |
| 5                          | 212                           |
| 6                          | 170                           |
| 7                          | 139                           |
| 8                          | 113                           |
| 9                          | 90                            |

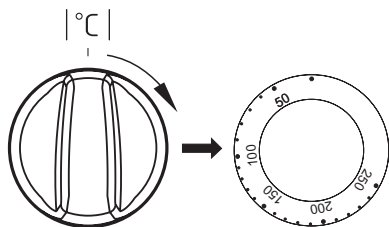
# BETJENING

## Ovnens funksjoner og betjening

Ovnens kan varmes opp ved hjelp av et undervarmeelement, et overvarmeelement, et grillelement og et ringvarmeelement (til varmluft). Ovnens styres ved hjelp av en funksjonsvelgerknapp som vises til ønsket funksjon,



og en reguleringsknapp for ovnstemperatur – knappen vises til ønsket temperatur.



For at ovnen skal kunne slås av, må begge knappene stilles i posisjonen "●"/"0".

### Merk!

Ovnens varmes ikke opp før ovnstemperaturen er stilt inn.

## Tilberedning med varmluft

En varmluftsvifte som befinner seg på ovnens bakre vegg, sørger for en konstant luftsirkulasjon. Derved oppnås bedre varmeoverføring til matvarene og en jevnere temperaturfordeling i hele ovnen.

- Du sparer energi fordi du kan velge betydelig lavere temperaturer enn i tradisjonelle ovner.
- På grunn av lavere temperatur blir ovnen heller ikke så uren. Fett o.l. brenner ikke så lett fast og kan derfor fjernes uten vanskeligheter.
- Hvis du baker flere flate kaker eller bakeplater med småkaker samtidig, anbefales det du bruker første og tredje hylleskinne nedenfra.
- Opptining går mye raskere og kan ev. også foretas samtidig på alle hylleskinnene.
- Det er mulig å åpne lokket under bakingen uten at kakene faller sammen. Dette gjelder også for ømfintlige kaker.
- Det kreves ikke like lang forvarmingstid som for tradisjonelle ovner. Den innstilte temperaturen nås hurtig.

### MERK!

Hvis motoren til varmluftsviften går i stykker, må ovnen slås av umiddelbart. Oppvarming uten vifte kan skade ovnen.

# BETJENING

## Stekeovns funksjonsvelger



### Lys i stekeovn



### Ovnsforvarming

Overvarme, undervarme og grill



### Opptining

Bruk denne innstillingen til opptining av frossen kake og brød.



### Vifte og intensiv grill

Med dette systemet slås grillelementet av og på vekselvis. Mens elementet er av, fordeler viften varmen fra grillelementet over maten. På denne måten blir kjøttet brunt og sprøtt over det hele. Varmluftsgrilling er spesielt godt egnet for store kjøttstykker og fjærkre.



### Supergrill (grill og overvarme)

Hele grillelementet blir varmt. Flere steker, pølser, fisk eller brød kan grilles.



### Grill

Kun den midterste delen av grillelementet slås på. Dette er spesielt godt egnet for små porsjoner. Legg maten midt på risten. Denne metoden er energiøkonomiserende.



### Undervarme

Underelementet kan evt. brukes på slutten av steketiden hvis du vil ha en litt sprøere bunn på baksten.



### Tradisjonell oppvarming (over- og undervarme)

Både topp- og bunnelementene er innkoblet. Dette er meget godt egnet ved steking av kaker; brød, sukkerbrød eller fruktkaker på bare ett plan. Det konvensjonelle systemet er også spesielt godt egnet for magert kjøtt.



### Varmluft

En vifte bak i ovnen sikrer at varmen fra topp- og bunnelementene fordeles jevn i stekeovnen. Systemet med varmluft er ideelt for baking kun på ett plan og for mange formkaker. Stekeovnstemperaturen er lavere enn ved steking med konvensjonelt system; på denne måten er det energiøkonomiserende



### Overvarme, undervarme og vifte

Innstillingen benyttes til baking av kaker.



### Varmluft med ringvarmeelement og undervarme

Varmen produseres av to varmeelementer: varmeelement i bunnen og et sirkelformet element bak i ovnen. Dette systemet er ideelt for baking på to plan samtidig. Varmluftsystemet er også egnet for tining, konservering, tørking samt tilbereding av pizza.

## BETJENING



Når du skruer på ovnen, indikeres det med at to kontrollamper lyser. Kontrollampe **8**, som indikerer at ovnen er i drift og kontrollampe **7** som vil slukke etterhvert som ovnen når valgt temperatur. Hvis en oppskrift anbefaler å plassere retten i en oppvarmet ovn, skal dette ikke gjøres før kontrollampe **7** slukkes første gang. Mens du baker, vil kontrollampe **7** slå seg litt av og på, for å opprettholde temperaturen inne i ovnen. Kontrollampe **8** kan også slås på ved hjelp av bryteren "ovnsbelysning".

### Bruk av grillelementet

Grillprosessen forårsakes av at infrarøde stråler virker på maten, og disse utskilles av grillens glødende varmeelement.

For å slå grillen på skal man:

- sette stekeovnsbryteren i posisjonen merket med symbolet grill ,
- varme ovnen i ca. 5 min (med stengt stekeovnsdør),
- sette stekeplaten med matretten inn på riktig høyde i ovnen, og ved spydsteking skal langpannen settes i skinnen rett under spydet, for oppsamling av fett,
- stenge stekeovnsdøren.

**For funksjonen grill eller supergrill skal man stille inn temperaturen på 250 °C, og for funksjonen grilling med blæser stiller man maksimalt inn på 190 °C.**

#### Viktig!

Grilling skal utføres med lukket stekeovnsdør.

Når grillen er i bruk, kan tilgjengelige deler bli svært varme.

Det anbefales at barn ikke kommer i nærheten av komfyren under bruk.

## BAKING/STEKING I OVNE – PRAKTISKE RÅD

---

### Baking

- Det anbefales at kaker bakes på bakplatene som fulgte med utstyret fra fabrikken.
- Ved bruk av varmluftsfunksjonen, er det ikke nødvendig å forvarme ovnen. Ellers skal ovnen forvarmes før du setter inn maten.
- Før du tar kaken ut av ovnen, skal du kontrollere om kaken er gjennomstekt ved hjelp av en trepinne (hvis kaken er gjennomstekt, skal pinnen være tørr og ren etter at du har stukken den i kaken).
- Det anbefales å la kaken stå i ca 5 minutter i ovnen, etter at ovnen er slått av.
- Når du bruker varmluftsfunksjonen, er steketemperaturen som regel ca 20-30 grader lavere i forhold til tradisjonell baking (med over- og undervarme)
- Temperaturene for baking er kun veiledende temperaturer, og de kan justeres etter egne erfaringer.

### Steking av kjøtt

- Ved steking av kjøtt i større mengder (over 1 kg) anbefales det å bruke stekeovn. Mindre kjøttmengder tilberedes på komfyren.
- Det anbefales å bruke ildfastform til steking. Håndtakene på disse fatene skal også være ildfaste.
- Når du steker på grillristen, anbefales det å sette inn en bakeplate med litt vann på nederste hylle.
- Det anbefales å vende kjøttet minst en gang under steketiden. Under steking kan du også overrisle kjøttet med kjøttkraften som oppstår under steking.

## BAKING/STEKING I OVNEN – PRAKTISKE RÅD

| Type av mat                                                                         | Ovnens funksjoner<br> | Temperatur<br>°C | Ovnslivå<br>( 4 ) | Tid[min]<br> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                       | 160 - 200        | 2 - 3             | 30 - 50                                                                                       |
|    |                       | 160 - 180        | 2 - 3             | 20 - 40*                                                                                      |
|    |                       | 140 - 160        | 2 - 3             | 10 - 40*                                                                                      |
|    |                       | 200 - 230        | 1 - 3             | 10 - 20                                                                                       |
|    |                       | 210 - 220        | 2                 | 45 - 60                                                                                       |
|    |                       | 160 - 180        | 2 - 3             | 45 - 60                                                                                       |
|    |                       | 190              | 2 - 3             | 60 - 70                                                                                       |
|    |                       | 230 - 250        | 4                 | 14 - 18                                                                                       |
|    |                       | 225 - 250        | 2                 | 120 - 150                                                                                     |
|    |                       | 160 - 180        | 2                 | 120 - 160                                                                                     |
|    |                       | 160 - 230        | 2                 | 90 - 120                                                                                      |
|    |                       | 160 - 190        | 2                 | 90 - 120                                                                                      |
|  |                     | 190              | 2 - 3             | 70 - 90                                                                                       |
|  |                     | 160 - 180        | 2                 | 45 - 60                                                                                       |
|  |                     | 175 - 190        | 2                 | 60 - 70                                                                                       |
|  |                     | 190 - 210        | 2                 | 40 - 50                                                                                       |
|  |                     | 170 - 190        | 3                 | 40 - 50                                                                                       |

\*Tidene er angitt for tilberedning av små porsjoner

### Viktig!

Innstillingene i tabellen er kun veiledende, og må tilpasses personlige erfaringer og preferanser.

# RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

---

**Før du rengjør den må du forsikre deg om at den er slått av og at alle bryterne står i stilling "●" / „0". Du må ikke begynne å rengjøre den før den er kald.**

## Stekeovn

Lave tilberedningstemperaturer gir mindre tilsmussing av ovnen

- Forsøk ikke å holde ovnen ren ved å legge aluminiumsfolie i bunnen.
- Rengjør ovnen — om nødvendig — så snart som mulig etter bruk (hver gang). Ikke bruk ovnsspray eller sterke skuremidler som riper.
- La stekeovnsdøren stå åpen en stund etter våt rengjøring, så fuktigheten kan slippe ut.
- Dampkoking og hermetisering forårsaker kraftig fuktighetsdannelse i ovnen. Sørg for å la stekeovnen tørke godt. Ellers kan det oppstå rustskader.

## „Steam Clean"

Sett en beholder fylt med 2,5 dl vann i stekeovnen på dens nederste nivå. Lukk igjen stekeovnsdør.

Sett temperaturregulator til 50 °C, mens funksjonsregulator til posisjon undervarme og la den stå slik i ca 30 minutter. Stekeovnen oppvarmes.

Deretter åpne stekeovnen og tørke innvendige vegger med en klut eller svamp. Til slutt vask hele innvendige delen forsiktig. Benytt mildt vann tilsatt rengjøringsmiddel.

## Keramisk komfyrtopp

Rengjør din keramiske komfyrtopp regelmessig, og helst når den er lunken eller kald. Unngå gjentatt fastbrenning av smuss.

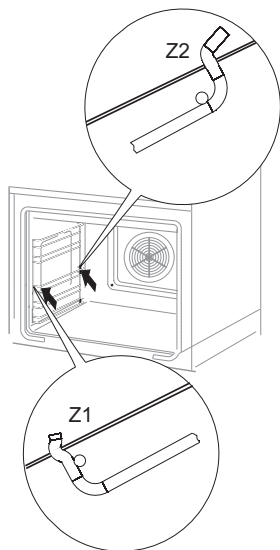
Vi anbefaler:

- Pass særlig godt på at ikke sukker eller syreholdige matvarer får brenne seg fast.
- Lett tilsmussing som ikke er fastbrent tørker du av med en ren fuktig klut.
- Alle fastbrente matrester og lignende fjerner du enkelt med skrapen.
- Kalkbelegg og avsetninger fra vannet, fettflekker og misfarging med metallisk glans fjernes ved hjelp av specialmiddel for koketoppe.

# RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

## Sidekinner

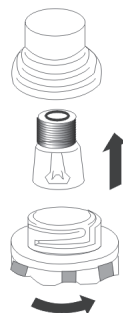
For å ta ut disse til vask, skal man dra i festet som befinner seg på forsiden (Z1), deretter bøye tilbake skinnen og dra den ut av det bakre festet (Z2). Etter vasking av stålskinnene, skal disse settes inn i åpningene, og festene (Z1 og Z2) skal trykkes på plass.



## Utskifting av ovnpære

**Ved udskifting av ovnpæren skal komfyrens først skrus av med hovedbryteren. For å unngå risikoen for elektrisk støt må det ikke være strøm til komfyren, når ovnpæren skiftes.**

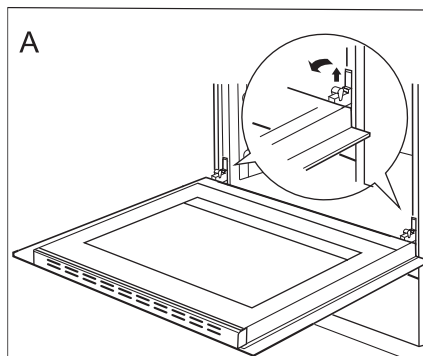
- Still alle betjeningsknapper i posisjon "●"/"0" og skru av strømforsyningen til komfyren med hovedbryteren.
- Fjern beskyttelsesglasset foran pæren ved å dreie det mot venstre.
- Fjern pæren og erstatt med en ny 230 V pære (type 25W/E 14, T 300 °C)
- Sørg for, at pæren er skrudd godt fast i lampeholderen.
- Sett beskyttelsesglasset på igjen med at dreie det mot høyre.



# RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

## Demontering av ovnsdøren

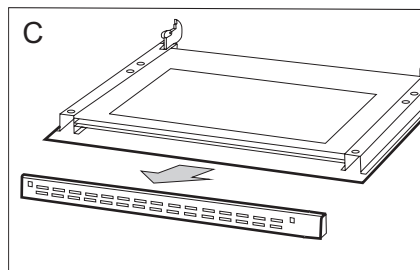
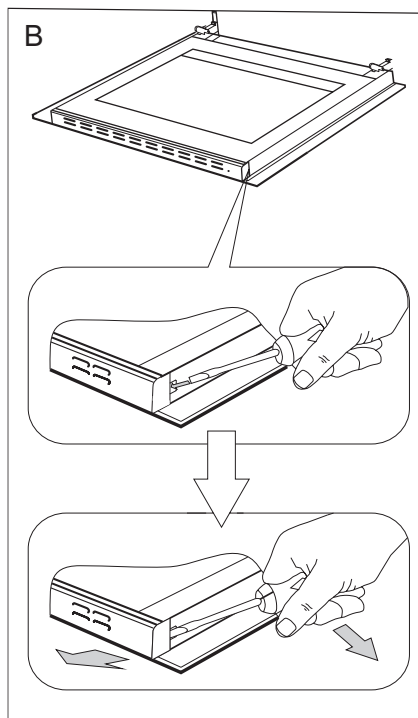
For å få bedre tilgang til ovns innside og for rengjøringsformål, er det mulig å ta av døren. For å gjøre dette skal man åpne den og løfte låsearmene på sikringshengselet. (Fig. A). Døren lukkes lett inntil, løftes lett og tas ut i retning fremover. For å sette døren på plass på komfyren skal man gå frem på motsatt måte. Ved montering av døren skal man påse at sporene på hengslene settes riktig på hengselsarmene. Etter at døren er satt på skal sikringen senkes. Å unnlate å senke sikringen kan forårsake skader på hengselen når man forsøker å lukke døren.



Løfting av sikringen på hengslene

## Avmontering av det indre glasset

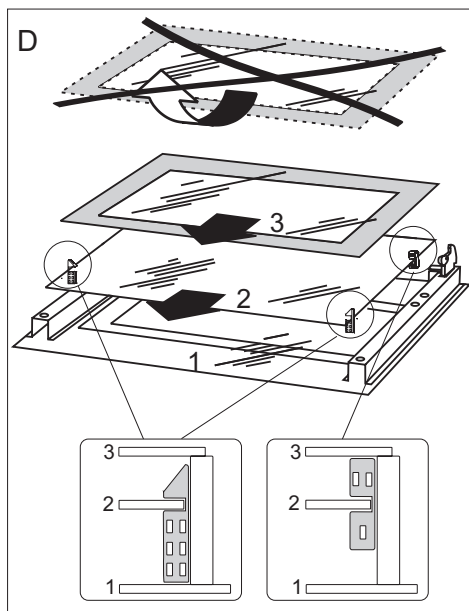
1. Bruk et flatt skrujern til å vippe av den øvre dørlisten ved å presse den forsiktig opp på sidene (fig. B).
2. Trekk av den øvre dørlisten. (fig. B, C)



## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

3. Ta glasset ut av holderene (Fig. D). Etter rengjøring, følg prosedyren motsatt rekkefølge.

**Viktig! Ikke press inn den øvre listen i på begge sider av døren samtidig.** For at den øvre stripen skal sitte korrekt, må du først dytte den venstre enden av listen inn døren og deretter trykke på høyre side til du hører et „klikk”. Deretter trykker du inn venstre ende til du hører et „klikk”.



## FREMGANGSMÅTE I FEILSITUASJONER

I enhver feilsituasjon skal man:

- slå av komfyrens arbeidselementer
- stenge av strømtilførselen
- kontakte GRAM for reparasjon
- enkelte småfeil kan du selv fjerne ved å følge retningslinjene under. Før dere ringer GRAM service skal du kontrollere de enkelte punkter i tabellen.

| PROBLEM                               | ÅRSAK                    | FREMGANGSMÅTE                                                                         |
|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Det elektriske utstyret fungerer ikke | Brudd i strømtilførselen | Sjekk sikringen i husets elektriske installasjon, bytt ut sikringen hvis den er røket |
| Stekeovns belysning fungerer ikke     | løs eller skadet pære    | Skru pæren inn eller bytt ut røket pære (se i kapittelet Rengjøring og vedlikehold)   |

## TEKNISK OPPLYSNINGER

Nominell spenning 230/400V~50 Hz

Nominell effekt max.10,5 kW

Stekeovns dimensjoner 90 / 60 / 60,5 cm

Oppfyller EU-krav/ normene EN 60335-1, EN 60335-2-6

**NO:**

**Gram A/S**

Tel.: 22 07 26 30

[www.gram.no](http://www.gram.no)

**SE:**

**Gram A/S**

Tel.: 040 38 08 40

[www.gram.se](http://www.gram.se)

**FI:**

**Gram A/S**

Tel.: 020 7756 350

[www.gram.fi](http://www.gram.fi)



**Gram A/S**

Gejlhavegård 2B

DK-6000 Kolding

+45 73 20 10 00

[www.gram.dk](http://www.gram.dk)